

The Gospel According to LUKE

¹ Since indeed many took in hand to arrange in order an account about the matters having received full acceptance among us, ² just as those having become onlookers and attendants of the Word delivered them to us at the beginning, ³ it seemed good to me also, having accurately followed along all things from above, to write to you in consecutive order, mightiest Theophilus, ⁴ so that you may recognize the certainty in the words about which you were instructed.

⁵ There was in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest, by name Zacharias, from the daily course of Abijah. And his wife was from the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth. ⁶ Now they were both righteous before God, proceeding in all the commands and righteous acts of the Lord blameless. ⁷ And they had no child, according as Elizabeth was barren, and both were well on in their days.

⁸ But it happened in his serving as priest in the order of his daily course before God, ⁹ according to the custom of the priesthood, he obtained the lot to burn incense, entering into the temple of the Lord, ¹⁰ and all the multitude of the people praying outside at the hour of incense. ¹¹ Now a messenger of the Lord was seen by him, having stood from the right of the altar of incense. ¹² And Zacharias, having seen, was troubled, and fear fell upon him. ¹³ And the messenger said to him, “Don’t be fearing, Zacharias, because your petition was heeded, and your wife Elizabeth will bear a son to you, and you will call his name John. ¹⁴ And there will be joy to you, and gladness, and many will be made to rejoice upon his birth. ¹⁵ For he will be great before the Lord, and wine and liquor he definitely may not drink, and he will be filled with the Holy Spirit even from the womb of his mother. ¹⁶ And many of the sons of Israel will turn to the Lord their God. ¹⁷ And he himself will go ahead before Him in spirit and power of Elijah, to turn hearts of fathers to children, and disobedient ones to the prudence of righteous ones, to prepare a people having been constructed for the Lord.”

¹⁸ And Zacharias said to the messenger, “According to what will I know this? For I am an old man and my wife well on in her days.”

¹⁹ And having answered, the messenger said to him, “I am Gabriel, the one having stood by before God, and I was sent to speak to you and to announce the good message to you of these things. ²⁰ And behold: you will be silent and not being able to speak until which day these things happen, forasmuch as you didn’t believe my words, which will be fulfilled in their season.”

²¹ And the people were looking for Zacharias and were amazed in his taking a long time in the temple. ²² But having exited, he wasn’t able to speak to them; and they realized that he had seen a vision in the temple; and he was continually nodding to them, and was remaining mute. ²³ And it happened, when the days of his ministry were filled, he went off to his house.

²⁴ Now after these days, Elizabeth his wife conceived and was concealing herself five months, saying, ²⁵ “Because thus the Lord has done to me in days in which He looked upon me to cut off my reproach among men.”

The Gospel According to Luke

²⁶ Now in the sixth month the messenger Gabriel was sent by God into a city of Galilee named Nazareth, ²⁷ to a virgin having been betrothed to a man named Joseph, of the house of David; and the name of the virgin, Mary. ²⁸ And having entered, the messenger said to her, “Rejoice, favored woman, the Lord is with you; blessed are you among women!” ²⁹ But she, having seen, was intensely troubled upon his word, and was reasoning what kind of greeting this might be. ³⁰ And the messenger said to her, “Don’t be fearing, Mary, for you found grace with God. ³¹ And behold: you will conceive in the womb and bear a Son, and you will call His name Jesus. ³² This One will be great and will be called Son of the Highest; and the Lord God will give to Him the throne of David His father. ³³ And He will reign over the house of Jacob into the ages, and of His kingdom there will be no end.”

³⁴ Now Mary said to the messenger, “How will this be, since I’m not knowing a man?”

³⁵ And having answered, the messenger said to her, “The Holy Spirit will come upon you, and power of the Highest will overshadow you; therefore also the Holy One having been born will be called Son of God. ³⁶ And behold Elizabeth your relative, she also having conceived a son in her old age, and this is the sixth month with her being called barren. ³⁷ Because no word will be impossible with God.”

³⁸ Now Mary said, “Behold: the slave of the Lord; may it be to me according to your word.” And the messenger went from her.

³⁹ But Mary, having risen up in those days, she traveled into the mountainous region with diligence, into a city of Judah, ⁴⁰ and entered into the house of Zacharias and greeted Elizabeth. ⁴¹ And it happened when Elizabeth heard the greeting of Mary, the baby jumped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit.

⁴² And she called out with a great voice and said, “Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb! ⁴³ And from where is this to me, so that the mother of my Lord should come to me? ⁴⁴ For behold: when the sound of your greeting came in my ears, the baby jumped in gladness in my womb. ⁴⁵ And blessed is she having believed, because there will be completion to the things having been spoken to her from the Lord.”

⁴⁶ And Mary said, “My soul is magnifying the Lord, ⁴⁷ and my spirit was glad over God my Savior. ⁴⁸ Because He looked upon the humility of His slave, for behold: from now on all the generations will count me blessed, ⁴⁹ because the Powerful One did great things to me, and holy is His name, ⁵⁰ and His mercy into generations of generations to those fearing Him. ⁵¹ He did might with His arm. He scattered the proud in the understanding of their hearts. ⁵² He brought down the powerful from thrones and exalted the humble. ⁵³ Hungering people He filled with good, and those being rich He sent out empty. ⁵⁴ He aided Israel, His servant to remember mercy, ⁵⁵ just as He spoke to our fathers, to Abraham and his seed into the age.”

⁵⁶ Now Mary continued with her about three months, and returned to her house.

⁵⁷ Now for Elizabeth the time was filled for her to bear, and she gave birth to a son. ⁵⁸ And her neighbors and relatives heard that the Lord was magnifying His mercy with her, and they were rejoicing together with her.

⁵⁹ And it happened on the eighth day that they came to circumcise the child; and they were calling him by the name of his father, Zacharias.

⁶⁰ And having answered, his mother said, “No indeed, but he shall be called John.”

The Gospel According to Luke

⁶¹ And they said to her, “There is no one among your family who is called by this name.” ⁶² But they were nodding to his father as to what he might be wanting him to be called.

⁶³ And having asked for a little writing tablet, he wrote, saying, “John is his name.” And they were all amazed. ⁶⁴ But his mouth was opened instantly, and his tongue, and he was speaking, blessing God. ⁶⁵ And fear came upon all those neighboring them; and all these words were being discussed in the whole mountainous region of Judah. ⁶⁶ And all those having heard put them in their heart, saying, “What then will this child be?” And the hand of the Lord was with him.

⁶⁷ And Zacharias, his father, was filled with the Holy Spirit and prophesied, saying, ⁶⁸ “Blessed is the Lord the God of Israel, because He oversaw and made a ransom for His people, ⁶⁹ and He raised up a horn of salvation for us in the house of David, His servant; ⁷⁰ just as He spoke through the mouth of His holy prophets from the age; ⁷¹ salvation from our enemies and from the hand of all those hating us, ⁷² to show mercy with our fathers and to remember His holy covenant – ⁷³ the oath which He swore to Abraham our father – ⁷⁴ the giving to us that, having been rescued from the hand of our enemies, to fearlessly be ministering to Him ⁷⁵ in holiness and righteousness before Him all the days of our life. ⁷⁶ And you, child, will be called a prophet of the Highest, for you will go ahead before the face of the Lord to prepare His ways, ⁷⁷ for to give knowledge of salvation to His people in forgiveness of their sins ⁷⁸ through the inward parts of mercy of our God, in which the sunrising from the heights oversaw us, ⁷⁹ to appear to those in darkness and sitting in the shadow of death, for to direct our feet into a way of peace.”

⁸⁰ So the child was growing and was made mighty in spirit, and he was in the wilderness until the day of his presentation to Israel.

Luke 2

¹ Now it happened in those days that an ordinance went out from Caesar Augustus for all the inhabited world to be registered. ² This (the registration) was the first one, Quirinius governing Syria. ³ And all were traveling to be registered, each to his own city.

⁴ Now Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, into the city of David, which is being called Bethlehem, on account of his being of the house and family of David, ⁵ to be registered with Mary, the woman having been betrothed to him, who was pregnant. ⁶ Now it happened in their being there, that the days for her to bear were filled. ⁷ And she bore her firstborn Son, and wrapped Him in bandages and laid Him in the feeding trough, because there was no place for them in the guesthouse.

⁸ And shepherds were in that very region, living in the fields, and guarding over their flocks in watches of the night. ⁹ And behold: a messenger of the Lord stood before them and glory of the Lord shone around them, and they feared a great fear.

¹⁰ And the messenger said to them, “Don’t be fearing, for behold: I am announcing to you a good message of great joy, which will be to all the people, ¹¹ because a Savior was born to you today in the city of David, Who is Christ the Lord. ¹² And this is the sign for you: You will find a baby, having been wrapped in bandages, lying in a feeding trough.” ¹³ And unexpectedly there was with the messenger a multitude of the

The Gospel According to Luke

army of heaven, praising God and saying, ¹⁴“Glory to God in the heights, and peace on earth, good pleasure among men!”

¹⁵And it happened when the messengers went away from them into heaven, the men, the shepherds, also said to one another, “We should go, then, until Bethlehem, and we should see this word – that having happened which the Lord made known to us!”

¹⁶And they went, having hurried, and found by searching both Mary and Joseph, and the baby lying in the feeding trough. ¹⁷Now having seen, they made widely known about the word having been spoken to them about this Child. ¹⁸And all those having heard were amazed about the things having been spoken to them by the shepherds. ¹⁹But Mary was preserving these words, revisiting them in her heart. ²⁰And the shepherds returned, glorifying and praising God over all which they heard and saw, just as it was spoken to them.

²¹And when eight days were filled for to circumcise Him, also His name was called Jesus, that which had been designated by the messenger before His conception in the womb.

²²And when the days of their cleansing were filled according to the law of Moses, they brought Him up to Jerusalem to present Him to the Lord ²³(just as it has been written in the law of the Lord that every male opening up a womb will be called holy to the Lord), ²⁴and for to give a sacrifice according to that having been spoken in the law of the Lord: “a pair of turtledoves or two nestling doves.”

²⁵And behold: There was a man in Jerusalem whose name was Simeon, and this man was righteous and judicious, anticipating the encouragement of Israel, and the Holy Spirit was on him. ²⁶And he had been divinely instructed under the Holy Spirit that he would not see death before he should see the Christ of the Lord. ²⁷And he went in the Spirit into the temple. And when the parents brought the Child Jesus in, toward their doing according to that having become customary from the law concerning Him, ²⁸he also received Him into his arms, and blessed God and said, ²⁹“Now, Master, You are releasing Your slave according to Your word, in peace; ³⁰because my eyes saw Your Salvation ³¹which You prepared before the face of all the peoples: ³²a Light for revelation of nations, and a glory of Your people, Israel.” ³³And Joseph and His mother were being amazed upon the things being spoken about Him. ³⁴And Simeon blessed them and said to Mary His mother, “Behold: This One is being appointed for the fall and rising of many in Israel, and for a sign being spoken against ³⁵(but also a sword will go through the soul of you yourself) in order that the reasonings of many hearts should be revealed.”

³⁶And Anna was there, a prophetess, daughter of Phanuel, from the tribe of Asher. This woman, having been well on in many days, having lived seven years with a husband from her virginity, ³⁷and she a widow of about eighty-four years, who wasn't departing from the temple, ministering with fastings and petitions night and day. ³⁸And she, having been present at that very hour, was responding in agreement to the Lord, and speaking about Him to all those anticipating redemption in Jerusalem. ³⁹And when they completed all things according to the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own city, Nazareth. ⁴⁰So the Child was growing and becoming strong in spirit, being filled with wisdom, and the grace of God was on Him.

⁴¹And His parents traveled yearly to Jerusalem to the Feast of the Passover.

The Gospel According to Luke

⁴² And when He was twelve years old, when they were going up to Jerusalem according to the custom of the Feast, ⁴³ and having completed the days, in their returning, the Child Jesus remained in Jerusalem, and Joseph and His mother didn't know. ⁴⁴ But having assumed Him to be in the caravan, they went on the road for a day, and they were searching for Him among the relatives and among their acquaintances. ⁴⁵ And not having found Him, they returned to Jerusalem, seeking Him. ⁴⁶ And it happened after three days, that they found Him in the temple, sitting in the midst of the teachers, both hearing them and interrogating them. ⁴⁷ But all those hearing Him were amazed out of their senses at His understanding and answers. ⁴⁸ And having seen Him, they were astonished, and His mother said to Him, "Child, why did You do this to us? Behold: Your father and I were seeking You, agonizing."

⁴⁹ And He said to them, "Why that you were seeking Me? You hadn't known that I need to be in My Father's temple?" ⁵⁰ And they didn't understand the saying that He spoke to them.

⁵¹ And He went down with them and came to Nazareth, and was submitting to them. And His mother was carefully keeping all these sayings in her heart. ⁵² And Jesus was advancing in wisdom, and stature, and favor with God and men.

Luke 3

¹ Now in the fifteenth year of the government of Tiberius Caesar, Pontius Pilate governing Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, but Philip his brother being tetrarch of Iturea and the region of Trachonitis, and Lysanias being tetrarch of Abilene, ² while Annas and Caiaphas were high priests, a word of God came upon John the son of Zacharias in the wilderness. ³ And he went into all the vicinity of the Jordan, proclaiming an immersion of a change of mind for forgiveness of sins, ⁴ as it has been written in the Scroll of the words of Isaiah the prophet, saying, "A voice of one shouting: 'In the wilderness prepare the way of the Lord; make straight His paths. ⁵ Every ravine will be filled and every mountain and hill will be lowered; and the crooked will be for straight, and the rough into smooth ways; ⁶ and all flesh will see the salvation of God.'"

⁷ Then he was saying to those crowds going out to be immersed by him, "Offspring of venomous snakes! Who showed you to flee from the coming wrath?"

⁸ Therefore produce fruit worthy of the change of mind, and you shouldn't begin to say among yourselves, 'We are having Abraham as father.' For I am saying to you that God is able to raise up children to Abraham out of these stones. ⁹ But even now the ax is being laid to the root of the trees. Therefore every tree not bearing good fruit is being cut down and thrown into the fire."

¹⁰ And the crowds were questioning him, saying, "What then should we do?"

¹¹ But having answered, he said to them, "The one having two tunics, let him share with the one not having; and the one having food, let him do likewise."

¹² But tax collectors also came to be immersed, and they said to him, "Teacher, what should we do?"

¹³ Now he said to them, "Be practicing no more besides that having been ordered you."

The Gospel According to Luke

¹⁴ But those being soldiers were also questioning him, saying, “And what should we do?”

And he said to them, “You should intimidate no one, nor should you act as informants, and be content with your pay.”

¹⁵ But all the people, looking at and reasoning in their hearts about John, whether he might be the Christ, ¹⁶ John answered to all, saying, “I, indeed, am immersing you in water, but One mightier than I is coming, of Whom I am not sufficient to loose the strap of His sandals. He will immerse you in the Holy Spirit and fire, ¹⁷ Whose winnowing shovel is in His hand, and He will thoroughly clean His threshing floor, and will gather together the wheat into His storehouse, but the chaff He will burn up with inextinguishable fire.”

¹⁸ Then, indeed, exhorting many different things also, he was announcing a good message to the people. ¹⁹ But Herod the tetrarch, being reproved by him about Herodias, the wife of his brother, and about all the evil which Herod did, ²⁰ added this also upon all, and shut up John in the prison.

²¹ And it happened in the immersing of all the people, Jesus also having been immersed, and praying, the heaven opened, ²² and the Holy Spirit descended on Him in a bodily appearance like a dove, and a voice came out of heaven saying, “You are My Son, the Beloved. In You I am well-pleased.”

²³ And Jesus Himself was beginning ministry at about thirty years old, being (as was assumed) son of Joseph, of Heli, ²⁴ of Matthat, of Levi, of Melchi, of Janna, of Joseph, ²⁵ of Mattathiah, of Amos, of Nahum, of Esli, of Naggai, ²⁶ of Maath, of Mattathia, of Semei, of Joseph, of Judah, ²⁷ of Joanan, of Rhesa, of Zerubbabel, of Shealtiel, of Neri, ²⁸ of Melchi, of Addi, of Cosam, of Elmodam, of Er, ²⁹ of Jose, of Eliezer, of Jorim, of Matthat, of Levi, ³⁰ of Simeon, of Judah, of Joseph, of Jonan, of Eliakim, ³¹ of Melea, of Menon, of Mattathah, of Nathan, of David, ³² of Jesse, of Obed, of Boaz, of Salmon, of Nahshon, ³³ of Amminadab, of Ram, of Joram, of Hezron, of Perez, of Judah, ³⁴ of Jacob, of Isaac, of Abraham, of Terah, of Nahor, ³⁵ of Serug, of Reu, of Peleg, of Eber, of Shelah, ³⁶ of Cainan, of Arphaxad, of Shem, of Noah, of Lamech, ³⁷ of Methuselah, of Enoch, of Jared, of Mahalalel, of Cainan, ³⁸ of Enos, of Seth, of Adam, of God.

Luke 4

¹ Now Jesus returned from the Jordan, full of the Holy Spirit, and was being led in the Spirit into the wilderness, ² being tempted forty days by the slanderer. And He didn't eat anything in those days. And when they were completed, afterward He hungered.

³ And the slanderer said to Him, “If You are Son of God, speak to this stone so that it should become bread.”

⁴ And Jesus answered to him, saying, “It has been written, ‘Not upon bread only shall man live, but upon every word of God.’”

⁵ And the slanderer, having led Him up into a high mountain, showed to Him all the kingdoms of the inhabited earth in a moment of time. ⁶ And the slanderer said to Him, “I will give to You all this authority and their glory; because it has been delivered to me, and I am giving it to whoever I want. ⁷ Therefore, if You should worship before me, all will be Yours.”

The Gospel According to Luke

⁸ And having answered him, Jesus said, “Go away behind Me, Satan! It has been written, ‘You will worship the Lord your God, and to Him only shall you minister.’”

⁹ And he led Him into Jerusalem and sat Him upon the winglet of the temple, and said to Him, “If You are Son of God, throw Yourself down from here. ¹⁰ For it has been written that to His messengers He will command concerning You, toward protecting You, ¹¹ and upon hands they will lift You up, lest You stub Your foot against a stone.”

¹² And having answered, Jesus said to him, “It has been said, ‘You shall not test out the Lord your God.’” ¹³ And having completed every temptation, the slanderer departed from Him until a season.

¹⁴ And Jesus returned in the power of the Spirit to Galilee, and report about Him went out throughout the whole vicinity. ¹⁵ And He was teaching in their synagogues, being glorified by all.

¹⁶ And He went to Nazareth, where He was brought up. And He entered into the synagogue on the day of the Sabbath, according to His custom, and He stood up to read. ¹⁷ And the Scroll of Isaiah the prophet was handed to Him. And having unrolled the scroll, He found the place where it had been written, ¹⁸ “The Spirit of the Lord is upon Me. On this account He anointed Me: to announce a good message to the poor. He has sent Me forth to heal those having been broken in the heart, to proclaim forgiveness to captives, and recovery of sight to the blind, to send forth the crushed in forgiveness, ¹⁹ to proclaim an acceptable year of the Lord.”

²⁰ And having rolled up the scroll, having given it back to the attendant, He sat down. And the eyes of all in the synagogue were gazing at Him. ²¹ But He began to be saying to them, “Today this Scripture has been fulfilled in your ears.”

²² And all were testifying to Him and were amazed upon the words of grace which were going out of His mouth. And they were saying, “Isn’t this the son of Joseph?”

²³ And He said to them, “By all means you will say to Me this analogy: ‘Physician, heal yourself. As many things as we heard having been done in Capernaum, do also here in your hometown.’” ²⁴ But He said, “Amen I am saying to you, that no prophet is acceptable in his hometown. ²⁵ But upon a truth I am saying to you, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut upon three years and six months, when a great famine occurred over all the earth; ²⁶ and to no one of them was Elijah sent, except to Zaraphath of Sidon, to a woman, a widow. ²⁷ And there were many lepers upon the time of Elisha the prophet in Israel; and not one of them was cleansed except Naaman the Syrian.” ²⁸ And all in the synagogue were filled with anger, hearing these things, ²⁹ and having arisen, they threw Him out, outside of the city, and led Him unto the brow of the mountain upon which their city had been built, for to throw Him down from the cliff. ³⁰ But He, having gone through the midst of them, was going.

³¹ And He went down to Capernaum, a city of Galilee, and was teaching them on the Sabbath. ³² And they were being astonished upon His doctrine, because His word was with authority.

³³ And in the synagogue there was a man having a spirit of an unclean demon. And he cried out with a great voice, ³⁴ saying, “Ah! What to us and to You, Jesus, Nazarene? You come to destroy us! I know You – Who You are – the Holy One of God!”

³⁵ And Jesus rebuked him, saying, “Be muzzled and come out of him.” And the demon, having cast him down in the midst, it exited from him, having harmed him none.

The Gospel According to Luke

³⁶ And amazement came upon all, and they were speaking together to one another, saying, “What is this word, because He’s commanding the unclean spirits in authority and power, and they’re coming out?” ³⁷ And news about Him was going out into every place of the vicinity.

³⁸ And having arisen from the synagogue, He entered into the house of Simon. Now Simon’s mother-in-law was debilitated with great fever, and they asked Him about her. ³⁹ And having stood over her, He rebuked the fever, and it left her. Now instantly having risen up, she was serving them.

⁴⁰ Now as the sun was setting, all, as many as were having weak ones with various diseases led them to Him; and He, having put His hands on each one of them, He was healing them. ⁴¹ Now also demons were exiting from many, crying out and saying, “You are the Christ, the Son of God!” And rebuking them, He wasn’t allowing them to be speaking, because they had known Him to be the Christ.

⁴² But it having become day, having gone out, He went into a wilderness place, and the crowds were seeking Him out, and they came up to Him and were holding on to Him so that He wouldn’t be going from them. ⁴³ But He said to them, “It is necessary for Me to announce the good message of the kingdom of God to different cities also, because for this I was sent forth.” ⁴⁴ And He was preaching in the synagogues of Galilee.

Luke 5

¹ Now it happened while the crowd pressed upon Him to be hearing the word of God and He had stood along the lake Gennesaret, ² that He saw two boats having stood by the lake, but the fishermen having gotten out of them, rinsed off the nets. ³ But having stepped into one of the boats, which was Simon’s, He asked him to put out a little from the land. And having sat down, He was teaching the crowds from the boat. ⁴ But when He ceased speaking, He said to Simon, “Put out into the deep and let down your nets for a catch.”

⁵ And having answered, Simon said to Him, “Overlord, toiling through the whole night, we took nothing, but upon Your word, I will let down the net.” ⁶ And having done this, they enclosed a great multitude of fish, so their nets were tearing. ⁷ And they beckoned to their associates in a different boat to come get hold of the net with them. And they came and filled both the boats so that they were sinking. ⁸ But Simon Peter, having seen, fell at the knees of Jesus, saying, “Depart from me, because I am a sinful man, Lord.” ⁹ For astonishment enveloped him and all those with him upon the catch of the fishes which they took. ¹⁰ But likewise also with James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon.

And Jesus said to Simon, “Don’t be fearing. From now on you will be catching men.” ¹¹ And having brought the boats down upon the land, having left all, they followed Him.

¹² And it happened in His being in one of the cities that behold: a man full of leprosy. And having seen Jesus, falling on his face, he requested of Him, saying, “Lord, if You should want to, You are able to cleanse me.”

¹³ And having reached out His hand, He touched him, saying, “I am wanting to. Be cleansed.” And immediately the leprosy went from him. ¹⁴ And He charged him to tell no one, “But having departed, show yourself to the priest and present concerning your

The Gospel According to Luke

cleansing just as Moses prescribed, as a testimony to them.”¹⁵ But the word about Him was going abroad; and many crowds were coming together to be hearing and to be healed by Him from their sicknesses.¹⁶ But He Himself was retiring in the wilderness and praying.

¹⁷ And it happened on one of the days (and He was teaching) that Pharisees and teachers of the law were also sitting who had come out of every village of Galilee, and Judea, and Jerusalem. And the power of the Lord was for to heal them.¹⁸ And behold: men carrying a man who had been paralyzed on a bed, and they were seeking to bring him in and lay him before Him.¹⁹ And having not found how they should bring him in through the crowd, going up on the housetop, they lowered him with the bed through the clay tiles into the midst before Jesus.

²⁰ And having seen their belief, He said to him, “Man, your sins have been forgiven you.”

²¹ And the scribes and the Pharisees began to be reasoning, saying, “Who is this who is speaking blasphemies? Who is able to forgive sins except God alone?”

²² But Jesus, having recognized their reasonings, having answered, He said to them, “Why are you reasoning in your hearts?²³ Which is easier to say: ‘Your sins have been forgiven you’ or to say ‘Rise and be walking.’?”²⁴ But so that you may know that the Son of Man has authority on the earth to be forgiving sins...” He said to the one having been paralyzed, “I am saying to you, rise, having taken up your bed, be going into your house.”²⁵ And instantly having stood up before them, having taken up that on which he was lying, he departed into his house, glorifying God.

²⁶ And ecstasy took them all over, and they were glorifying God, and were filled with fear, saying, “We saw extraordinary things today!”

²⁷ And after these things, He went out and observed a tax collector, Levi by name, sitting at the tax office, and He said to him, “Be following Me.”²⁸ And having left all things, having stood up, he followed Him.²⁹ And Levi made a great reception for Him in his house. And there was a great crowd of tax collectors and of others who were reclining with them.³⁰ And their scribes and the Pharisees were complaining to His students, saying, “Why are you eating and drinking with the tax collectors and sinners?”

³¹ And having answered, Jesus said to them, “Those being healthy aren’t having need of a physician, but those having illness.³² I haven’t come to call the righteous, but sinners to a change of mind.”

³³ But they said to Him, “Why do the students of John fast frequently and are making prayers, likewise also the students of the Pharisees, but those of Yours are eating and drinking?”

³⁴ But He said to them, “You aren’t able to make the sons of the bridal chamber to fast in which time the bridegroom is with them.³⁵ But days will also come when the Bridegroom is taken away from them. Then they will fast in those days.”

³⁶ But also He was speaking an analogy to them: “No one is putting a patch from a new garment on an old garment; otherwise indeed both the new is tearing and that from the new isn’t agreeing with the old.³⁷ And no one is putting new wine into old wineskins, otherwise indeed the new wine will burst the wineskins, and it will be poured out, and the wineskins are being destroyed.³⁸ But new wine is that which must be put into new wineskins, and both are being preserved.³⁹ And no one having drunk old is immediately wanting new; for he is saying, ‘The old is better.’”

The Gospel According to Luke

Luke 6

¹ Now it happened on a second-first Sabbath that He went through the grainfields. And His students were picking the heads of grain and eating, rubbing them in their hands. ² But certain of the Pharisees said to them, “Why are you doing what isn’t permissible to be doing on the Sabbath?”

³ And having answered, Jesus said to them, “You didn’t even read this which David did when he hungered, he and those being with him? ⁴ How he entered into the house of God, and having taken the bread of the setting forth, also ate and gave also to those with him, which isn’t permissible to eat except the priests alone?” ⁵ And He was saying to them, “The Son of Man is Lord, also of the Sabbath.”

⁶ But it also happened on a different Sabbath, He entered into the synagogue and taught. And a man was there and his right hand was withered. ⁷ Now the scribes and the Pharisees were watching intently, if He healed on the Sabbath, so that they should find an accusation against Him. ⁸ But He had known their reasonings, and said to the man having the withered hand, “Be rising, and stand in the middle.” So he, having arisen, stood. ⁹ Then Jesus said to them, “I will ask you something. Is it permissible on the Sabbath to do good or to do bad, to save a soul or to kill?” ¹⁰ And having looked around at all of them, He said to him, “Stretch out your hand.” So he did, and his hand was restored, healthy like the other. ¹¹ But they were filled with madness, and they were discussing with one another what they might do to Jesus.

¹² Now it happened in these days that He went out into the mountain to pray, and He was spending the night in that prayer to God. ¹³ And when it became day, He summoned His students and chose twelve from them, whom He also named apostles: ¹⁴ Simon whom He also named Peter, and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew, ¹⁵ Matthew and Thomas, James the son of Alphaeus, and Simon the one being called Zealot, ¹⁶ Judas of James, and Judas Iscariot, who also became a betrayer.

¹⁷ And having come down with them, He stood on a level place with a crowd of His students and a large multitude of the people from all Judea and Jerusalem and the seacoast of Tyre and Sidon who came to hear Him and be healed from their diseases, ¹⁸ and those being vexed under unclean spirits, and they were being healed. ¹⁹ And all the crowd was seeking to be touching Him, because power was going out from Him and curing all.

²⁰ And having lifted up His eyes to His students, He said, “Blessed are the poor, because yours is the kingdom of God. ²¹ Blessed are those hungering now, because you will be filled; blessed those weeping now, because you will laugh. ²² Blessed are you when men may hate you, and when they may exclude you, and reproach you, and throw out your name as evil because of the Son of Man. ²³ Rejoice in that day and jump. For behold: your reward is much in the heaven; for according to these things their fathers were doing to the prophets.

²⁴ “However, woe to you, the rich, because you are having your encouragement. ²⁵ Woe to you, those having been filled up; because you will hunger. Woe to you, those laughing now; because you will grieve and wail. ²⁶ Woe when men may speak well of you. For according to these things their fathers were doing to the false prophets.

The Gospel According to Luke

²⁷ “But I am saying to you who hear: be devoted to your enemies, be doing well to those hating you, ²⁸ be speaking well of those cursing you, be praying for those insulting you. ²⁹ To the one striking you on the cheek, be giving the other also. And from the one taking away your garment, you may not forbid the tunic also. ³⁰ But give to everyone asking you. And from the one taking away your things, don’t ask for them back. ³¹ And just as you are wanting that men should do to you, you also be doing to them likewise. ³² And if you are devoted to those being devoted to you, what grace is it to you? For the sinners are devoted to those being devoted to them. ³³ And if you should be doing good to those doing good to you, what grace is it to you? For sinners also are doing the same. ³⁴ And if you should be lending to those from whom you are expecting to receive back, what grace is it to you? For sinners also are lending to sinners, so that they should receive back the equal. ³⁵ But be devoted to your enemies, and be doing good and lending, expecting nothing back; and your reward will be much, and you will be sons of the Highest; because He is kind upon the unthankful and evil. ³⁶ Therefore be becoming compassionate, just as your Father also is compassionate.

³⁷ “And don’t be judging, and you certainly won’t be judged. Don’t be condemning, and you certainly won’t be condemned. Be pardoning, and you will be pardoned. ³⁸ Be giving and it will be given to you; good measure, having been pressed down, and having been shaken, and having been overflowing they will give into your bosom, for in the same measure with which you are measuring, it will be measured back to you.”

³⁹ Now He spoke an analogy to them: “A blind person can’t lead a blind person. Won’t both fall into a hole? ⁴⁰ A student isn’t above his teacher, but having been adjusted, everyone will be like his teacher. ⁴¹ But why are you seeing the sliver in the eye of your brother, but the beam which is in your own eye you are not considering? ⁴² Or how are you able to be saying to your brother, ‘Brother, let me cast out the sliver which is in your eye,’ not seeing the beam in your eye? Hypocrite! First cast out the beam out of your eye, and then you will see clearly to cast out the sliver which is in the eye of your brother.

⁴³ “For there is no good tree producing rotten fruit, nor a rotten tree producing good fruit. ⁴⁴ For every tree is being known from its own fruit. For they aren’t collecting figs from thorns, nor are they gathering a cluster of grapes from a bush. ⁴⁵ The good man is bearing forth the good out of the good treasure of his heart, and the evil man is bearing forth the evil out of the evil treasure of his heart. For out of the abundance of the heart his mouth is speaking.

⁴⁶ “But why are you calling Me ‘Lord, Lord,’ and aren’t doing what I say? ⁴⁷ Everyone coming to Me, and hearing My words, and doing them, I will show you to whom he is like: ⁴⁸ He is like a man building a house, who dug and deepened and laid a foundation on the rock. But a deluge having occurred, the river burst against that house, and it wasn’t mighty to shake it, for it had been founded on the rock. ⁴⁹ But he having heard and not having done is like a man having built his house on the earth, without foundation, which the river burst against, and immediately it fell. And the wreck of that house became great.”

The Gospel According to Luke

Luke 7

¹ But after He finished all His words in the hearing of the people, He entered into Capernaum. ² Now a certain slave of a certain centurion who was honored by him, being sick, was about to die. ³ Now having heard about Jesus, he sent forth elders of the Jews to Him, asking Him that, having come, He might thoroughly save his slave. ⁴ Now those having come to Jesus, they were diligently encouraging Him, saying that he was worthy for whom He would grant this, ⁵ “for he is devoted to our nation and he himself built the synagogue for us.” ⁶ Now Jesus was going with them.

But He, already not being far away from the house, the centurion sent friends to Him, saying to Him, “Lord, don’t be bothering, for I am not adequate so that You should enter under my roof. ⁷ Therefore I didn’t think myself worthy to come to You. But speak a word and my boy will be cured. ⁸ For I also am a man arranged under authority, having soldiers under me. And I am saying to this one, ‘Go’ and he goes; and to another, ‘Come’ and he is coming, and to my slave, ‘Do this,’ and he is doing it.”

⁹ But hearing these things, Jesus was amazed at him, and having turned to the crowd following with Him, He said, “I am saying to you, so great belief I didn’t even find in Israel.” ¹⁰ And having returned to the house, those having been sent found the slave well who had been sick.

¹¹ And it happened on the next, He went into the city called Nain, and sufficient of His students were going with Him, and a large crowd. ¹² But as He neared to the gate of the city, also behold: one having died was being carried out for burial, an only son to his mother, and she a widow, and a sufficient crowd from the city with her. ¹³ And having seen her the Lord had pity on her, and said to her, “Don’t be wailing.” ¹⁴ And having approached, He touched the coffin; so those bearing it stood. And he said, “Young man, I am saying to you, arise.” ¹⁵ And the dead sat up and began to be speaking. And He gave him to his mother.

¹⁶ Now fear took hold of all, and they were glorifying God, saying, “A great prophet has arisen among us,” and “God has overseen His people.” ¹⁷ And this word about Him went out in all Judea and in all the vicinity.

¹⁸ And his students reported to John about all these things. ¹⁹ And having summoned a certain two of his students, John sent to Jesus saying, “Are You the coming One, or are we looking for another one?” ²⁰ Now having come to Him, the men said, “John the Immerser has sent us forth to you saying, ‘Are You the coming One, or are we looking for another one?’” ²¹ Now in the selfsame hour He healed many from diseases, and strokes, and evil spirits, and to many blind He granted sight.

²² And having answered, Jesus said to them, “Having gone, report to John the things which you saw and heard: that the blind see again, lame walk, lepers are being cleansed, deaf are hearing, the dead are raised, the poor are having a good message announced to them. ²³ And blessed is whoever isn’t being snared in Me.”

²⁴ But the messengers of John having departed, He began to be saying to the crowds about John, “What have you gone out into the wilderness to observe? A reed being shaken by the wind? ²⁵ But what have you gone out to see? A man having been dressed in soft garments? Behold: those in glorious garments and existing in luxury are in royal houses. ²⁶ But what have you gone out to see? A prophet? Yes, I am saying to

The Gospel According to Luke

you, and more than a prophet. ²⁷ For this is he about whom it has been written, ‘Behold: I am sending forth My messenger before Your face, who will construct Your way before You.’ ²⁸ For I am saying to you, there is no greater prophet among those born of women than John the Immerser; but the least in the kingdom of God is greater than he. ²⁹ And all the people and the tax collectors having heard, saw God as righteous, having been immersed with the immersion of John. ³⁰ But the Pharisees and the scholars of the law set aside the counsel of God for themselves, not having been immersed by him.

³¹ “Therefore to what shall I liken the people of this generation, and to what are they like? ³² They are like children – those in the marketplace – sitting and calling to one another, and saying ‘We piped to you, and you didn’t dance. We lamented and you didn’t wail.’ ³³ For John the Immerser has come, neither eating bread nor drinking wine, and you are saying, ‘He has a demon.’ ³⁴ The Son of Man has come, eating and drinking, and you are saying, ‘Behold: a glutton and a wine-drinker, a friend of tax collectors and sinners.’ ³⁵ And wisdom was seen as righteous by all her children.”

³⁶ But a certain one of the Pharisees was asking Him that He might eat with him. And having entered into the house of the Pharisee, He reclined. ³⁷ And behold: a woman in the city who was a sinner, having realized that He was reclining in the house of the Pharisee, having brought an alabaster flask of myrrh, ³⁸ and having stood behind by His feet, wailing, she began to be wetting His feet with the tears and she was wiping them with the hair of her head, and was ardently kissing His feet and anointing them with the myrrh. ³⁹ But having seen, the Pharisee (the one having invited Him) spoke within himself, saying, “This man, if he was a prophet, would be realizing who and what kind of woman she is who is touching him, because she’s a sinner.”

⁴⁰ And having answered, Jesus said to him, “Simon, I am having something to say to you.”

So he was saying, “Teacher, say it.”

⁴¹ “Two debtors were to a certain creditor. The one was owing five hundred denarii, but the other fifty. ⁴² But they, not having anything to pay back, he forgave both. Therefore which of them – tell Me – will be more devoted to him?”

⁴³ Now having answered, Simon said, “I’m presuming that one to whom he forgave the more.”

So He said to him, “You judged straightly.” ⁴⁴ And having turned to the woman, He spoke to Simon: “You are seeing this – the woman. I entered into your house. Water upon My feet you did not give; but this woman with her tears wet My feet, and with the hair of her head she wiped them. ⁴⁵ A kiss to Me you did not give; but this woman from which time I entered wasn’t letting up ardently kissing My feet. ⁴⁶ With oil My head you didn’t anoint; but this woman with myrrh anointed My feet. ⁴⁷ Of which grace I am saying to you, her many sins have been forgiven her, because she was much devoted. But for whom little is forgiven is little devoted.”

⁴⁸ So He said to her, “Your sins have been forgiven.”

⁴⁹ And those reclining with Him began to be saying among themselves, “Who is this who also is forgiving sins?”

⁵⁰ So He said to the woman, “Your belief has saved you. Be going in peace.”

The Gospel According to Luke

Luke 8

¹ And it happened afterward that He also was traveling through every city and village proclaiming and announcing the good message of the kingdom of God, and the twelve with Him, ² and certain women who were healed of evil spirits and sicknesses – Mary, who is called Magdalene, from whom seven demons had exited, ³ and Joanna, wife of Chuza, a superintendent of Herod, and Susanna, and many others, who were serving for them from their subsistence.

⁴ And a large crowd being together, and those from every city converging to Him, He spoke by an analogy: ⁵ “The sower went out for to sow his seed. And in his sowing, some fell beside the road, and it was trampled down, and the birds of the heaven devoured it. ⁶ And different seed fell on the rock, and having sprouted, it withered because of its not having moisture. ⁷ And different seed fell in the midst of thorns, and having sprouted up together, the thorns choked it. ⁸ And different seed fell into the good ground, and sprouting up, it produced fruit a hundredfold.” Saying these things, He was calling out, “The one having ears to be hearing, let him be hearing.”

⁹ But His students were asking Him, saying, “What could this analogy be?”

¹⁰ But He said, “To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God, but to the rest in analogies, so that ‘seeing they shouldn’t see; and hearing, they shouldn’t understand.’”

¹¹ “Now this is the analogy: The seed is the word of God. ¹² But those beside the road are those hearing; then the slanderer is coming and taking away the word from their heart, so that not having believed, they shouldn’t be saved. ¹³ But those on the rock are those who, whenever they might hear, are receiving the word with joy; and these aren’t having root, who are believing for a season, and they are departing in a season of temptation. ¹⁴ But that having fallen into the thorns, these are those having heard, and under worry and riches and pleasures of this life, going on, are strangled and aren’t bearing fruit to maturity. ¹⁵ But that in the good ground, these are such who, having heard the word in a heart of quality and good, are grasping it and bearing fruit with endurance.

¹⁶ “But no one having lit a lamp, is covering it with a vessel or is putting it underneath a bed, but is putting it on a lampstand, so that those entering may see the light. ¹⁷ For there isn’t anything hidden which won’t become manifest, nor covered which won’t be known and should come into manifestation. ¹⁸ Watch therefore how you are hearing. For whoever may be having, it will be given to him, and whoever may not be having, also what he is supposing to be having will be taken from him.

¹⁹ But His mother and brothers came to Him and weren’t able to get together with Him through the crowd. ²⁰ And it was reported to Him, saying, “Your mother and Your brothers have stood outside, wanting to see You.”

²¹ But He, having answered, said to them, “These are My mother and my brothers: those hearing the word of God and doing it.”

²² And it happened on one of those days, He and His students also stepped into a boat, and He said to them, “Let us go across to the other side of the lake.” And they launched out. ²³ But as they sailed, He fell asleep. And a storm of wind descended into the lake, and they were being completely filled with water, and were endangered.

The Gospel According to Luke

²⁴ Now having approached, they aroused Him, saying, “Overlord, Overlord, we’re being destroyed!”

But He, having arisen, rebuked the wind and the waves of the water. And they ceased, and a calm occurred. ²⁵ But He said to them, “Where is your belief?”

But having feared, they were amazed, saying to each other, “Who then is this, that He is commanding both the winds and the water, and they are obeying Him?”

²⁶ And they sailed down to the region of the Gadarenes, which is opposite Galilee.

²⁷ But He, having exited on the land, a certain man from the city met Him, who had demons for a sufficient time. And he wasn’t wearing a garment, and wasn’t staying in a house, but in the tombs. ²⁸ But having seen Jesus and having cried out, having fallen toward Him, he also said with a great voice, “What to me and to You, Jesus, Son of the Most High God? I’m requesting You that You should not torment me.” ²⁹ For He charged the unclean spirit to exit from the man. For many times it had grabbed him, and he was being bound with chains and foot-shackles, being guarded, and tearing the bonds, he was being driven into the wilderness under the demon.

³⁰ And Jesus interrogated him, saying, “What is a name for you?”

So he said, “Legion,” because many demons entered into him. ³¹ And he was imploring Him so that He shouldn’t command them to go away into the depthless place.

³² But there was there on the mountain a herd of sufficient pigs feeding. And they were imploring Him so that He might permit them to enter into those. And He permitted them. ³³ So the demons having exited from the man, they entered into the pigs and the herd rushed down the steep bank into the lake and choked. ³⁴ But having seen that having happened, those feeding the pigs fled and reported it in the city and in the fields. ³⁵ So they came out to see that having happened, and they came to Jesus and found the man from whom the demons had exited, sitting, having been clothed, and thinking soundly beside the feet of Jesus. And they feared. ³⁶ But those having seen also reported to them how he having been demon-possessed was saved. ³⁷ And all the multitude of the vicinity of the Gadarenes asked Him to depart from them, because they were debilitated with great fear. So He, having stepped into the boat, returned.

³⁸ But the man from whom the demons had exited was imploring Him that he could be with Him. But Jesus sent him away, saying, ³⁹ “Be returning into your house, and be recounting how much God did for you.” And he departed, proclaiming throughout the whole city how much Jesus did for him.

⁴⁰ But it happened in Jesus’ returning, the crowd welcomed Him, for they were all looking for Him. ⁴¹ And behold: a man whose name was Jairus came, and he being a ruler of the synagogue. And having fallen beside the feet of Jesus, he was urging Him to enter into his house, ⁴² because he had a daughter, an only child, about twelve years old, and she was dying. But in His going away, the crowds were stranglingly thronging Him.

⁴³ And a woman being with a flow of blood for twelve years, who expended her whole living on physicians, wasn’t able to be healed under any. ⁴⁴ Approaching behind, she touched the edge of His garment. And instantly her flow of blood stopped.

⁴⁵ And Jesus said, “Who is the one having touched me?”

But all denying it, Peter and those with him said, “Overlord, the crowds are impeding and jostling You, and You are saying, ‘Who is the one having touched Me?’”

⁴⁶ But Jesus said, “Someone touched Me, for I knew of power having exited from Me.” ⁴⁷ But the woman, having seen that she wasn’t escaping, came trembling, and

The Gospel According to Luke

having fallen toward Him, she reported to Him before all the people for what reason she touched Him and how she was instantly cured. ⁴⁸ But He said to her, “Be brave, daughter; your belief has saved you. Be going in peace.”

⁴⁹ While He was yet speaking, someone came from the synagogue ruler, saying to him, “Your daughter has died. Don’t be bothering the teacher.”

⁵⁰ But Jesus having heard, answered him, saying, “Don’t be fearing. Only be believing and she will be saved.”

⁵¹ Now having gone into the house, He didn’t permit anyone to enter except Peter and John and James, and the father of the child, and the mother. ⁵² Now all were wailing and mourning her. But He said, “Don’t be wailing. The child didn’t die, but sleeps.”

⁵³ And they were laughing at Him, having known that she died. ⁵⁴ But He, having thrown all of them out outside, and having grasped her hand, He called, saying, “Child, be rising.” ⁵⁵ And her spirit returned, and she arose instantly. And He ordered to give to her something to eat. ⁵⁶ And her parents were amazed out of their senses. But He charged them to tell no one that having happened.

Luke 9

¹ But having called together the twelve, He gave them power and authority over all the demons, and to be healing diseases. ² And He sent them forth to be proclaiming the kingdom of God and to be curing those being sick. ³ And He said to them, “Be taking nothing for the way, neither rods, nor knapsack, nor bread, nor silver, neither again be having two tunics. ⁴ And into whatever house you should enter, be staying there, and from there be going out. ⁵ And as many as may not receive you, exiting from that city, also shake off the dust from your feet as a testimony against them. ⁶ So going out, they were going through each of the villages, announcing the good message and healing everywhere.

⁷ But Herod the tetrarch heard of all the things coming about by Him; and he was confused because of that being said by some: that John had been raised from the dead; ⁸ but by some that Elijah appeared; but of others that one of the ancient prophets rose. ⁹ And Herod said, “John I beheaded; but who is this, about whom I am hearing such?” And he was seeking to see Him.

¹⁰ And having returned, the apostles recounted to Him as many things as they did. And having taken them aside, He withdrew privately into a deserted place of a city being called Bethsaida. ¹¹ But the crowds having known, they followed Him. And having received them, He was speaking to them about the kingdom of God, and curing those having need of healing. ¹² But the day began to decline. So having approached, the twelve said to Him, “Dismiss the crowd, so that having gone away into the surrounding villages and the fields, they may lodge and find provisions; because we are in a deserted place here.”

¹³ But He said to them, “You give them something to eat.”

But they said, “There aren’t more than five loaves and two fish to us, unless, having gone, we should buy food for all this people.”

¹⁴ For there were about five thousand men.

But He said to His students, “Make them lie down in dining companies of fifties.” ¹⁵ And they did so, and all reclined. ¹⁶ But having taken the five loaves and the two fish,

The Gospel According to Luke

having looked up into the heaven, He blessed them and broke them up, and was giving them to the students to set before the crowd. ¹⁷ And they all ate and were filled, and that in excess was taken up by them: twelve baskets of fragments.

¹⁸ And it happened in His praying by Himself, that the students were with Him, and He questioned them, saying, “Whom are the crowds saying Me to be?”

¹⁹ So they, having answered, said, “John the Immerser, but others Elijah; but others that a certain prophet of the ancient ones arose.”

²⁰ But He said to them, “But you – who are you saying Me to be?”

So having answered, Peter said, “The Christ of God!”

²¹ But He, having rebuked them, charged them to tell this to no one, ²² having said, “It is necessary for the Son of Man to suffer many things and to be rejected by the elders and high priests and scribes, and to be killed, and to be raised on the third day.”

²³ And He was saying to all, “If anyone is wanting to come behind Me, let him deny himself, and take up his cross, and be following Me. ²⁴ For whoever wants to save his soul will destroy it, but whoever destroys his soul for My sake will save it. ²⁵ For what will a man be profited, having gained the whole world, but having destroyed or lost himself? ²⁶ For whoever might be embarrassed of Me and My words, the Son of Man will be embarrassed of this one when He should come in His glory, even of the Father, and of the holy messengers. ²⁷ But I am saying to you truly, there are certain of those standing here who will certainly not taste of death until they should see the kingdom of God.”

²⁸ So it happened about eight days after these words, even having taken Peter and John and James aside, He ascended into the mountain to pray. ²⁹ And it happened in His praying that the appearance of His face was different, and His garment white, flashing forth. ³⁰ And behold: two men were speaking with Him, who were Moses and Elijah, ³¹ who, having appeared in glory, were talking about His departure which He was about to fulfill in Jerusalem. ³² But Peter and those with him were weighed down with sleep. But having become totally awake, they saw His glory and the two men – those having stood with Him. ³³ And it happened in their parting from Him, Peter said to Jesus, “Overlord, it is good for us to be here. And we should make three tents; one for You, and one for Moses, and one for Elijah,” not having known what he was saying.

³⁴ But he saying these things, a cloud came and overshadowed them. But they feared in their entering into the cloud. ³⁵ And a voice occurred out of the cloud, saying, “This is My Son, the Beloved. Be hearing from Him.” ³⁶ And in the occurrence of the voice, Jesus was found alone. And they were silent and they announced to no one in those days any of those things which they had seen.

³⁷ But it happened on the next day, they, having descended from the mountain, a large crowd met Him. ³⁸ And behold: a man from the crowd cried out, saying, “Teacher, I’m begging you: look on my son, because he is my only child. ³⁹ And behold: a spirit is taking him and unexpectedly he’s crying out, and it’s tearing him with foaming, and it’s departing from him with difficulty, breaking him. ⁴⁰ And I begged Your students so that they should cast it out, and they weren’t able.”

⁴¹ But having answered, Jesus said, “O generation, unbelieving and distorted! How long shall I be with you and put up with you? Bring your son here.” ⁴² But yet approaching him, the demon tore and violently convulsed him. Then Jesus rebuked the unclean spirit, and cured the child, and gave him back to his father. ⁴³ So all were astonished upon the greatness of God.

The Gospel According to Luke

But all being amazed upon all which Jesus did, He said to His students, ⁴⁴“You put these words into your ears, for the Son of Man is about to be delivered over into the hands of men.” ⁴⁵ But they weren’t comprehending this word, and it was concealed from them, so that they shouldn’t discern it; and they were fearing to ask Him about this saying.

⁴⁶ Now a dispute entered in among them, that which might be greatest among them. ⁴⁷ But Jesus, seeing the disputation of their heart, having laid hold of a child, stood him beside Himself, ⁴⁸ and said to them, “Whoever may receive this child upon My name, is receiving Me; and whoever may receive Me, is receiving the One having sent Me forth. For the one being least among you all, this one is being great.”

⁴⁹ But having answered, John said, “Overlord, we saw someone, upon Your name, casting out demons, and we were hindering him, because he isn’t following with us.”

⁵⁰ And Jesus said to him, “Don’t be hindering; for he who isn’t against us is for us.”

⁵¹ But it happened in the approach of the days of His being received up that He set His face for to go to Jerusalem, ⁵² and sent forth messengers before His face. And having gone, they entered into a village of Samaritans so as to prepare for Him. ⁵³ And they didn’t receive Him, because His face was going toward Jerusalem. ⁵⁴ But having seen, His students, James and John said, “Lord, are You wanting that we should speak fire to descend from the heaven and consume them, as Elijah also did?”

⁵⁵ But having turned, He rebuked them and said, “You haven’t known of what sort of spirit you are. ⁵⁶ For the Son of Man didn’t come to destroy the souls of men, but to save.” And they went into a different village.

⁵⁷ But as they were going on the way, it happened that someone said to Him, “I will follow You wherever You depart, Lord.”

⁵⁸ And Jesus said to him, “The foxes are having burrows, and the birds of the heaven nests, but the Son of Man isn’t having anywhere to be laying His head.”

⁵⁹ But He said to another, “Be following Me.”

But he said, “Lord, permit me, having departed, first to bury my father.”

⁶⁰ But Jesus said to him, “Leave the dead to bury their own dead. But you, having departed, be declaring the kingdom of God.”

⁶¹ And a different one also said, “I will follow You, Lord. But first permit me to take leave of those in my house.”

⁶² But Jesus said to him, “No one, having grasped with his hand upon a plow, and looking to the things behind, is well-placed for the kingdom of God.”

Luke 10

¹ But after these things the Lord appointed seventy others also, and sent them forth by twos before His face into every city and place where He was about to be going.

² Then He was saying to them, “The harvest indeed is bountiful, but the workers few. Therefore request the Lord of the harvest that He may cast forth workers into His harvest.

³ Be going. Behold: I am sending you forth as lambs in the midst of wolves. ⁴ Don’t be carrying a money-bag, nor knapsack, nor sandals, and you may greet no one on the road.

⁵ But into whichever house you should enter, first be saying, ‘Peace to this house.’ ⁶ And if a son of peace is there, your peace will rest upon it; but if not, it will even return upon

The Gospel According to Luke

you. ⁷ But be staying in that very house, eating and drinking the things they have, for the worker is worthy of his pay. Don't be passing from house to house. ⁸ And into whichever city you should enter and they are receiving you, be eating those things being set before you. ⁹ And be healing the sick in it, and be saying to them, 'The kingdom of God has drawn near upon you.' ¹⁰ But into whichever city you should enter and they aren't receiving you, having exited into its streets, say, ¹¹ 'Even the dust clinging to us from your city, we are wiping off to you. Nevertheless, be knowing this: that the kingdom of God has drawn near upon you.' ¹² I am saying to you that it will be more tolerable for Sodom in that day than for that city.

¹³ "Woe to you Chorazin! Woe to you, Bethsaida! Because if those works of power having been done in you were done in Tyre and Sidon, long ago they would have changed their minds, sitting in sackcloth and ashes. ¹⁴ Nevertheless, for Tyre and Sidon it will be more tolerable in the judgment than for you. ¹⁵ And you, Capernaum, the one having been lifted up to heaven, you will be brought down into Hades. ¹⁶ The one hearing you is hearing Me; and the one setting you aside is setting Me aside. But the one setting Me aside is setting aside the One having sent Me forth."

¹⁷ So the seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons are submitting to us in Your name."

¹⁸ But He said to them, "I was observing Satan having fallen from the heaven like lightning. ¹⁹ Behold: I am giving you the authority to be treading upon snakes and scorpions, and on all the power for the enemy, and absolutely nothing may harm you. ²⁰ Nevertheless, don't be rejoicing in this, that the spirits are submitting to you; but be rejoicing that your names were written in the heavens."

²¹ In that very hour Jesus was glad in the Spirit and said, "I am acknowledging You, Father, Lord of the heaven and the earth, that You hid these things from wise and intelligent, and revealed them to children. Yes, Father, for so it became good pleasure before You." ²² And having turned toward the students, He said, "All things were delivered to Me by My Father, and no one is knowing Who the Son is except the Father, and Who the Father is except the Son and the one to whom the Son determines to reveal Him." ²³ And having turned toward the students, He said privately, "Blessed are the eyes seeing the things which you are seeing. ²⁴ For I am saying to you that many prophets and kings wanted to behold the things which you are seeing, and didn't behold them, and to hear the things which you are hearing, and didn't hear them."

²⁵ And behold: a certain scholar of the law stood up, testing Him and saying, "Teacher, by having done what, shall I inherit everlasting life?"

²⁶ And He said to him, "What has been written in the law? How are you reading?"

²⁷ So he, having answered, said, "You shall love the Lord your God from your whole heart, and from your whole soul, and from your whole might, and from your whole mind, and, your neighbor as yourself."

²⁸ So He said to him, "You answered straightly. Be doing this and you will live."

²⁹ But he, wanting to make himself righteous, said to Jesus, "And who is my neighbor?"

³⁰ So having undertaken, Jesus said, "A certain man was going down from Jerusalem to Jericho, and fell among robbers, who, having both stripped him and put wounds upon him, departed, having left him (as it obtained) half dead. ³¹ But according to coincidence, a certain priest was going down on that road, and beholding him, he went

The Gospel According to Luke

by on the opposite side. ³² But likewise also a Levite happening at the place, having come and beheld, went by on the opposite side. ³³ But a certain Samaritan, traveling, came upon him and, beholding him, had pity, ³⁴ and approaching, bound up his bruises, pouring on oil and wine. But having mounted him on his own animal, he led him to a hotel and took care of him. ³⁵ And upon the next day, having gone out, having taken out two denarii; he gave them to the hotel manager and said to him, 'Take care of him; and whatever you should spend beyond, I, in my returning, will repay you.' ³⁶ Which of these, the three, is it seeming to you had become a neighbor to the one having fallen among the robbers?"

³⁷ So he said, "The one having done the mercy with him."

Therefore Jesus said to him, "Be going, and you be doing likewise."

³⁸ Now it happened in their going, that He entered into a certain village. Now a certain woman, Martha by name, received Him into her house. ³⁹ And to this woman was a sister called Mary, who also, having sat beside at the feet of Jesus, was hearing His word. ⁴⁰ But Martha was distracted about much service. So having stood before Him, she said, "Lord, doesn't it matter to You that my sister has left me to serve alone? Tell her therefore that she should help on her part."

⁴¹ But having answered, Jesus said to her, "Martha, Martha, you are worried and disturbed about many things. ⁴² But one thing is a need. So Mary chose the good part which won't be taken away from her."

Luke 11

¹ And it happened in His being in a certain place praying, when He ceased, a certain one of His students said to Him, "Lord, teach us to be praying, just as John also taught his students."

² So He said to them, "Whenever you might be praying, be saying, 'Our Father in the heavens, let Your name be hallowed. Let Your kingdom come. Let Your will be brought about; as in heaven, also on the earth. ³ Be giving us daily our bread for the day. ⁴ And forgive us our sins, for we ourselves also forgive everyone being indebted to us. And don't bring us into temptation, but rescue us from the evil.'"

⁵ And He said to them, "Which of you will have a friend and will go to him at midnight and say to him, 'Friend, loan to me three loaves, ⁶ since a friend came to me from a trip and I'm not having anything to set before him.' ⁷ And having answered from within, he would say, 'Don't be giving me toilings; the door has already been shut, and my children are with me in the bed; I'm not able to be rising to give to you?' ⁸ I am saying to you, even if he won't give to him, having arisen, because he is his friend, yet because of his shamelessness, having arisen, he will give to him as many as he is needing.

⁹ "And I am saying to you, be asking, and it will be given to you; be seeking, and you will find; be knocking, and it will be opened to you. ¹⁰ For everyone asking is receiving, and the one seeking is finding, and to the one knocking it will be opened.

¹¹ But which father of you, if his son will ask for bread, would hand him a stone? Or also a fish, he won't hand him a snake instead of a fish. ¹² Or also if he should ask for an egg, he won't hand him a scorpion. ¹³ If then, you, being evil, have known to give good gifts

The Gospel According to Luke

to your children, how much more will the Father of heaven give the Holy Spirit to those asking Him?”

¹⁴ And He was casting out a demon, and it was mute. But it happened, the demon having come out, the mute spoke. And the crowds were amazed. ¹⁵ But some of them said, “In Beelzeboul, the ruler of the demons, he is casting out the demons.” ¹⁶ But different ones, testing Him, were seeking from Him a sign from heaven.

¹⁷ But He, having known their conclusions, said to them, “Every kingdom having been divided up upon itself is being brought to desolation, and a house upon a house is falling. ¹⁸ But if Satan also is divided up upon himself, how will his kingdom stand? Because you are saying Me to be casting out the demons in Beelzeboul. ¹⁹ But if I am casting out the demons in Beelzeboul, in whom are your sons casting them out? On account of this, they will be your judges. ²⁰ But if I am casting out the demons by the finger of God, then the kingdom of God came upon you. ²¹ When the mighty, having been fully armed, should be guarding his own courtyard, his possessions are in peace. ²² But when the one mightier than he, having come upon him, should overcome him, he takes away his full armor, upon which he had trusted, and is distributing his spoils.

²³ The one not being with Me is against Me, and the one not gathering with Me is scattering.

²⁴ “When the unclean spirit exits from the man, he is going through waterless places, seeking refreshment; and not finding any, he is saying, ‘I will return into my house from where I exited.’ ²⁵ And having come, he is finding it, having been swept and ordered. ²⁶ Then he is going, and takes along seven different spirits, more evil than himself, and having come, he is dwelling there, and the last state of that man becomes worse than the first.”

²⁷ But it happened in His speaking these things, a certain woman from the crowd, having raised her voice, said to Him, “Blessed is the womb which bore You, and the breasts which nursed You!”

²⁸ But He said, “Rather indeed, blessed are those hearing the word of God and guarding it!”

²⁹ But the crowds, densely congregating, He began to be saying, “This generation is evil. It is seeking a sign, and a sign won’t be given to it, except the sign of Jonah the prophet. ³⁰ For even as Jonah became a sign to the Ninevites, so also will the Son of Man be to this generation. ³¹ The queen of the South will be raised in the judgment with the men of this generation, and will condemn them, because she came out of the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold: something more than Solomon is here. ³² Men of Nineveh will arise in the judgment with this generation and will condemn it, because they changed their minds at the proclamation of Jonah, and behold: something more than Jonah is here.

³³ “But no one, having lit a lamp, is putting it into a hidden place or under the measuring vessel, but on the lampstand, so that those entering may be seeing the radiance. ³⁴ The lamp of the body is the eye. Therefore, when your eye is generous, your whole body is shining. But when it is evil, your body also is dark. ³⁵ Be looking out therefore, lest the light which is in you be darkness. ³⁶ If therefore, your whole body is shining, not having any part dark, the whole will be shining, as when the lamp, by its lightening, should be enlightening you.”

The Gospel According to Luke

³⁷ But in His speaking, a certain Pharisee was asking Him that He might eat breakfast with him. So having entered, He reclined. ³⁸ But the Pharisee, having seen, was amazed because He didn't first immerse before the breakfast.

³⁹ But the Lord said to him, "Now you, the Pharisees, are cleansing the outside of the cup and of the platter, but the inside of you is full of grasping and evil. ⁴⁰ Non-thinkers! Didn't the One having made the outside also make the inside? ⁴¹ Nevertheless, give the internal things as acts of mercy, and behold: all things are clean to you.

⁴² "But woe to you, the Pharisees! Because you are tithing of the mint and the rue and every vegetable, and are passing by the judgment and the devotion of God. These it was necessary to do, and not to be dismissing those.

⁴³ "Woe to you, the Pharisees! Because you are devoted to the first seat in the synagogues and the greetings in the marketplaces.

⁴⁴ "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! Because you are like the indistinct graves, and the men walking over them haven't known."

⁴⁵ But having answered, a certain one of the scholars of the law said to Him, "Teacher, saying these things, you insultingly treat us also."

⁴⁶ But He said, "And woe to you 'scholars of the law.' Because you are loading men with loads hard to bear, and yourselves aren't touching the loads with one of your fingers.

⁴⁷ "Woe to you, because you are building the tombs of the prophets, but your fathers killed them. ⁴⁸ Then you are testifying and consenting to the works of your fathers; because they indeed killed them, so you are building their tombs. ⁴⁹ Because of this the wisdom of God also said, 'I will send to them prophets and apostles, and of them they will kill and thoroughly persecute,' ⁵⁰ so that the blood of all the prophets which has been spilled from the foundation of the world will be sought out from this generation, ⁵¹ from the blood of Abel until the blood of Zechariah, having been destroyed between the sacrificial altar and the house. Yes, I am saying to you, it will be sought out from this generation.

⁵² "Woe to you, the 'scholars of the law,' because you took away the key of the knowledge. You didn't enter yourselves, and those entering you hindered."

⁵³ But He saying these things to them, the scribes and the Pharisees began to hold it against Him terribly, and to cross-examine Him about many things, ⁵⁴ lying in wait for Him, seeking to catch something out of His mouth, so that they should accuse Him.

Luke 12

¹ In the crowd's having been gathered together in tens of thousands, so as to be trampling one another, He began to be saying to His students first, "Take heed to yourselves against the yeast of the Pharisees, which is hypocrisy. ² But there is nothing having been covered up which won't be revealed, and hidden which won't be known. ³ Correspondingly, as many things as you said in the dark will be heard in the light, and what you spoke in the ear in the private room, will be proclaimed on the housetops.

⁴ "But I am saying to you, My friends, you may not fear from those killing the body, and after these things not having anything to do in excess. ⁵ But I will show you Whom you should fear: you should fear the One, after killing, having authority to throw into Gehenna; yes, I am saying to you, you should fear this One! ⁶ Aren't five small

The Gospel According to Luke

sparrows sold for two assaria? And not one of them is having been forgotten before God. ⁷But even the hairs of your head are all numbered. Therefore don't be fearing. You are differing as more than many small sparrows.

⁸“But I am saying to you, everyone who should confess Me before men, the Son of Man also will confess him before the messengers of God. ⁹But the one having denied Me before men will be thoroughly denied before the messengers of God. ¹⁰And everyone who will speak a word against the Son of Man, it will be forgiven him; but the one having defamed against the Holy Spirit, it won't be forgiven. ¹¹But whenever they bring you before the synagogues and the rulers and authorities, don't be worrying how or what you should defend yourselves, or what you should say. ¹²For the Holy Spirit will teach you in that selfsame hour the things which it is necessary to be saying.”

¹³But someone out of the crowd said to Him, “Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me.”

¹⁴But He said to him, “Man, who appointed Me a judge or divider over you?”

¹⁵But He said to them, “Be watching out and guarding from this greed, because no one's life is the abundance of his possessions.”

¹⁶So He told an analogy to them, saying, “A field of a certain rich man bore well. ¹⁷And he was reasoning in himself, saying, ‘What will I do, because I'm not having anywhere I will gather my fruits.’ ¹⁸And he said, ‘I will do this: I will demolish my storehouses and build greater ones, and I will gather all my crops and my good things. ¹⁹And I will say to my soul, ‘Soul, you are having many good things laid away for many years. Be refreshed. Eat. Drink. Be happy!’” ²⁰But God said to him, ‘Non-thinker, in this very night they are asking your soul back from you; so the things you prepared, to whom will they be?’ ²¹So is he treasuring up for himself, and not being rich toward God.”

²²But He said to His students, “Because of this, I am saying to you, don't be worrying about your life, what you might eat, nor the body, what you might put on.

²³Life is more than food, and the body than clothing. ²⁴Consider the crows, because they aren't sowing or reaping, to which isn't private room nor storehouse, and God is feeding them. By how much more are you differing from the birds? ²⁵But which of you, worrying, is able to add one forearm upon his stature? ²⁶If, therefore, you aren't able to do the least, why are you worrying about the rest?

²⁷Consider the lilies, how they are growing: they aren't toiling or spinning; but I am saying to you that Solomon in all his glory wasn't arrayed like one of these. ²⁸But if God is thus dressing the grass in the field, which exists today, and tomorrow is being thrown into an oven, by how much rather you, ones of little belief? ²⁹And don't you be seeking what you should eat or what you should drink, and don't be scared. ³⁰For the nations of the world are seeking out all these. But your Father has known that you are needing these things. ³¹Nevertheless, be seeking the kingdom of God, and all these will be added to you.

³²“Don't be fearing, little flocklet, because your Father was well-pleased to give the kingdom to you. ³³Sell your possessions and give acts of mercy. Make for yourselves money bags not becoming old, an inexhaustible treasure in the heavens, where a thief doesn't near nor does a moth make decay. ³⁴For where your treasure is, there also your heart will be.

The Gospel According to Luke

³⁵“Let your waist be girded and the lamps burning, ³⁶and yourselves like men anticipating their Lord, when He may depart from the wedding preparations, so that having come and knocked, immediately they may open to Him. ³⁷Blessed are those slaves whom, having come, the Lord will find them watching. Amen, I am saying to you, that He will gird Himself, and they will recline, and having come alongside, He will serve them. ³⁸And if He should come in the second watch, and if He should come in the third watch, and should find so, blessed are those slaves. ³⁹But you are knowing this: that if the housemaster had known in what hour the thief was coming, he would have watched and wouldn't have permitted his house to be dug through. ⁴⁰Therefore, you also, become prepared, because the Son of Man is coming in which hour you are not supposing.”

⁴¹But Peter said to Him, “Lord, are You speaking this analogy to us, or also to all?”

⁴²But the Lord said to him, “Who then is the faithful and prudent steward, whom his Lord will appoint over His patients, to give the rations of food in season? ⁴³Blessed is that slave, whom his Lord, upon His coming will find doing so. ⁴⁴Truly I am saying to you, that He will appoint him over all that is His. ⁴⁵But if that slave should say in his heart, ‘My master is taking a long time to come,’ and should begin to be striking the male servants and the female servants, and to be both eating and drinking, and to be drunk, ⁴⁶the Lord of that slave will come in a day which he isn't looking for Him, and in an hour which he isn't knowing, and will cut him in two and will put his part with the unbelieving. ⁴⁷But that slave having known the will of his Lord, and not having prepared nor having done according to His will, will be thrashed many times. ⁴⁸But he not having known but doing worthy of strokes will be thrashed little. But everyone to whom much was given, much will be sought from him; and to whom much was entrusted, they will ask abundantly from him.

⁴⁹“I came to throw fire to the earth, and how I wish if it were already kindled! ⁵⁰But I am having an immersion to be immersed with, and how I am being constrained until it should be completed! ⁵¹You are supposing that I came to give peace in the earth. Not at all, I tell you, but rather division. ⁵²For from now on, five in one house will have been divided: three against two and two against three. ⁵³A father will be divided against a son and a son against a father, a mother against a daughter and a daughter against a mother, a mother-in-law against her daughter-in-law and a daughter-in-law against her mother-in-law.”

⁵⁴And He was saying also to the crowds, “Whenever you might see a cloud rising from the west, immediately you are saying, ‘A rainstorm is coming,’ and it is happening thus. ⁵⁵And whenever a southern breeze, you are saying that there will be scorching heat, and it happens. ⁵⁶Hypocrites! You have known to assess the face of the earth and of the heaven, but how are you not assessing this season?

⁵⁷“But why aren't you, from yourselves, judging that which is righteous? ⁵⁸For as you are going with your adversary to a ruler, give effort to be reconciled with him on the way, lest he be dragging you down to the judge, and the judge should deliver you to the exactor of penalties, and the exactor of penalties should throw you into prison. ⁵⁹I am saying to you, you will certainly not exit there until you pay even the last lepton.”

The Gospel According to Luke

Luke 13

¹ And some were present in that very season, reporting to Him about the Galileans whose blood Pilate mixed with their sacrifices. ² And having answered, Jesus said to them, “You are supposing that these Galileans became sinners beyond all the Galileans, because they have suffered such. ³ Not at all, I am telling you; but unless you should change your minds, you will all similarly be destroyed. ⁴ Or those eighteen on whom the tower fell in Siloam and killed them, are you supposing that they became debtors beyond all men who are dwelling in Jerusalem? ⁵ Not at all, I am telling you, but unless you should change your minds, you will all likewise be destroyed.”

⁶ But He was telling this analogy: “A certain man was having a fig tree, having been planted in his vineyard, and he came seeking fruit on it, and found none. ⁷ So he said to the vinedresser, ‘Behold: three years I am coming, seeking fruit on this fig tree, and I’m not finding any. Cut it down. For what purpose is it also wasting the ground?’ ⁸ But he, having answered, said to him, ‘Lord, pardon it this year also, until I should dig around it and throw manure on it. ⁹ And if it produces fruit...but if not, then in the coming year, you will cut it down.’”

¹⁰ Now He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. ¹¹ And behold: there was a woman having a spirit of infirmity eighteen years, and she was bowed over and not able to straighten up to the fullest. ¹² So beholding her, Jesus called her to Himself and said to her, “Woman, you have been loosed from your infirmity.” ¹³ And He laid hands on her and instantly she was made erect again, and was glorifying God.

¹⁴ But having answered, the synagogue ruler, being indignant that Jesus healed on the Sabbath, was saying to the crowd, “There are six days in which it is necessary to be doing work. Coming therefore on these, be healed, and not on the day of the Sabbath.”

¹⁵ Therefore the Lord answered him and said, “Hypocrites! Aren’t each of you, on the Sabbath, loosing his ox or donkey from the feeding trough, and leading it away, letting it drink? ¹⁶ But this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan bound – behold: eighteen years – wasn’t it necessary to be loosed from this bond on the day of the Sabbath?” ¹⁷ And He saying these things, all those opposing Him were humiliated; and all the crowd was rejoicing over all the glorious things, those taking place by Him.

¹⁸ But He was saying, “What is the kingdom of God like, and to what will I liken it? ¹⁹ It is like a kernel of mustard, which a man having taken, threw into a garden of his, and it grew and became a great tree, and the birds of the heaven settled in its boughs.”

²⁰ Again He said, “To what will I liken the kingdom of God? ²¹ It is like yeast, which a woman, having taken, hid in three sata of flour, until the whole was leavened.”

²² And He was going through each of the cities and villages, teaching and making journey to Jerusalem.

²³ Now someone said to Him, “Lord, are those being saved few?”

So He said to them, ²⁴ “Be striving to enter through the narrow gate, because many, I am saying to you, will seek to enter and won’t be mighty to. ²⁵ From whichever time the housemaster should rise and shut the door, you also will begin to have stood outside and knock on the door, saying, ‘Lord, Lord, open to us!’ And having answered, He will say to you, ‘I haven’t known you, where you are from.’ ²⁶ Then you will begin to be saying, ‘We ate and drank before You, and You taught in our streets.’ ²⁷ And He will say, ‘I am saying to you, I haven’t known you, where you are from. Depart from Me, all

The Gospel According to Luke

those workers of unrighteousness.’²⁸ There will be the wailing and the gnashing of teeth when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, but you being thrown outside.²⁹ And they will come from the rising of the sun and from the sunsetting and north and south and will recline in the kingdom of God.³⁰ And behold: there are last who will be first, and there are first who will be last.”

³¹ On that very day, some Pharisees approached, saying to Him, “Exit and go from here, because Herod is wanting to kill you.”

³² And He said to them, “Having gone, tell the fox this: ‘Behold: I am casting out demons and accomplishing cures today and tomorrow, and the third day I am being finished.’³³ Nevertheless, I need to travel today and tomorrow and the following; because it’s not admissible for a prophet to be destroyed outside Jerusalem!”

³⁴ Jerusalem, Jerusalem! The one killing the prophets and stoning those having been sent forth to her! How many times I wanted to gather your children, in which manner a hen does her brood under the wings, and you weren’t willing!³⁵ Behold: your house is left to you a wilderness. But I am saying to you, that you may certainly not see Me until it should come when you should say, ‘Blessed is the One coming in the name of the Lord.’”

Luke 14

¹ And it happened in His going into a house of a certain of the rulers of the Pharisees on a Sabbath to eat bread, they also were watching Him intently.² And behold: a certain man was edematous before Him.³ And having answered, Jesus spoke to the experts in the law and Pharisees, saying, “Is it permissible to be healing on the Sabbath?”⁴ But they were silent. And having laid hold of him, He cured him and let him go.⁵ And having answered, He said to them, “Which of you whose son or ox will fall into a well on the day of the Sabbath won’t also immediately pull him up?”⁶ And they weren’t mighty to answer back to Him regarding these things.

⁷ But He was speaking an analogy to those having been invited, realizing how they were choosing the first places of reclining, saying to them,⁸ “Whenever you might be invited by someone to a wedding, you shouldn’t recline in the first place of reclining, lest one more honorable than you should have been invited by him,⁹ and having come, the one having invited you and he will say to you, ‘Give place to this man,’ and then you should begin with shame to be taking hold of the last place.¹⁰ But whenever you should be invited, having gone, sit in the last place, so that when the one having invited you should come, he may say to you, ‘Friend, come up higher.’ Then there will be glory for you before those reclining with you.¹¹ Because everyone exalting himself will be lowered, and the one lowering himself will be exalted.”

¹² But He also was saying to the one having invited Him, “Whenever you might make a breakfast or dinner, don’t be calling your friends, nor your brethren, nor your relatives, nor rich neighbors, lest they also should invite you back, and it should become a repayment to you.¹³ But whenever you might make a reception, be inviting poor, crippled, lame, blind;¹⁴ and you will be blessed, because they aren’t having anything to repay you, for it will be repaid to you in the resurrection of the righteous.”

¹⁵ But having heard, one of those reclining said these things to Him: “Blessed is he who will eat breakfast in the kingdom of God.”

The Gospel According to Luke

¹⁶ But He said to him, “A certain man was making a great dinner, and invited many, ¹⁷ and he sent forth his slave at the hour of the dinner to say to those having been invited, ‘Be coming, because now all things have been prepared.’ ¹⁸ And they all began from one mindset to be refusing. The first said to him, ‘I bought a field and I’m having need to go out and see it. I’m requesting you, have me excused.’ ¹⁹ And a different one said, ‘I bought five yoke of oxen, and I’m going to test them. I’m requesting you, have me excused.’ ²⁰ And a different one said, “I married a wife, and on account of this I’m not able to come.’ ²¹ And having come, that slave reported these things to his lord. Then, having become wrathful, the housemaster said to his slave, ‘Go out speedily into the streets and alleys of the city, and bring in here the poor, and crippled, and lame, and blind.’ ²² And the slave said, ‘Lord, it has happened as you commanded, and still there is room.’ ²³ And the lord said to the slave, ‘Go out into the roads and fences, and compel them to enter, so that my house should be filled. ²⁴ For I am saying to you that none of those men – those having been invited – will taste my dinner.’”

²⁵ But large crowds were coming together to Him. And having turned, He said to them, ²⁶ “If anyone is coming to Me, and isn’t hating his father, and mother, and wife, and children, and brothers, and sisters, but yet even his own soul, he isn’t able to be My student. ²⁷ And whoever isn’t carrying his own cross and coming after Me isn’t able to be My student. ²⁸ For which of you who is wanting to build a tower, having first sat down, isn’t counting the expense, if he is having the things for completion? ²⁹ Lest, perhaps, having placed him a foundation, and not being mighty to fully finish, all those observing should begin to be mocking him, ³⁰ saying, ‘This man began to be building and wasn’t mighty to fully finish.’

³¹ “Or what king, going to encounter a different king in war, having sat down first, isn’t determining if he is able with ten thousand to meet the one with twenty thousand coming upon him? ³² But if not, yet being distant from him, sending forth an ambassage, he is requesting the things toward peace. ³³ Therefore, so everyone of you who isn’t taking leave of all his possessions, isn’t able to be My student.

³⁴ “The salt is good; but if the salt should become foolish, with what will it be salted? ³⁵ Neither for ground or for manure is it well-placed. They are throwing it outside. The one having ears to be hearing, let him be hearing.”

Luke 15

¹ Now all the tax collectors and the sinners were drawing near to Him to be hearing Him. ² And the Pharisees and the scribes were greatly complaining, saying, “This man is receiving sinners and eating with them.”

³ So He told to them this analogy, saying, ⁴ “What man of you having a hundred sheep, and losing one of them, doesn’t leave the ninety-nine in the wilderness, and go after the one having been lost until he should find it? ⁵ And having found it, he lays it on his own shoulders, rejoicing. ⁶ And coming into the house, he is calling together the friends and the neighbors, saying to them, “Rejoice with me, because I found my sheep having been lost.’ ⁷ I am saying to you that thus there will be joy in the heaven over one sinner changing his mind, more than over ninety-nine righteous who aren’t having need of a change of mind.

The Gospel According to Luke

⁸“Or what woman having ten drachmas, if she loses one drachma, doesn’t light a lamp and sweep the house and seek carefully until she should find it? ⁹ And having found, she is calling together the friends and the neighbors, saying, ‘Rejoice with me, because I found the drachma which I lost.’ ¹⁰ Thus, I am saying to you, joy occurs before the messengers of God over one sinner changing his mind.”

¹¹ So He was saying, “A certain man was having two sons. ¹² And the younger of them was saying to the father, ‘Father, give to me the part of the substance coming to me.’ And he distributed to them his livelihood. ¹³ And after not many days, having gathered everything together, the younger son went abroad into a far away region, and there he scattered his substance, living profligately. ¹⁴ So he, having spent all, a mighty famine occurred throughout that region, and he began to lack. ¹⁵ And having gone, he joined himself to one of the citizens of that region, and he sent him into his fields to be feeding pigs. ¹⁶ And he was craving to fill his stomach with the carob pods which the pigs were eating, and no one was giving to him. ¹⁷ But having come to himself, he said, ‘How many employees of my father are having abundance of bread, but I am being destroyed with hunger. ¹⁸ Having arisen, I will go to my father and say to him, “Father, I sinned against heaven and before you, ¹⁹ and I’m no longer worthy to be called your son. Make me like one of your employees.”’ ²⁰ And having arisen, he went to his father. But he, still being far away, his father saw him and had pity, and running, he fell upon his neck and ardently kissed him. ²¹ But the son said to him, ‘Father, I sinned against heaven and before you, and I’m no longer worthy to be called your son.’ ²² But the father said to his slaves, ‘Bring out the first robe, and clothe him, and give a ring to his hand, and sandals to his feet. ²³ And bring in the wheat-fed calf; slaughter it, and having eaten, we should be happy, ²⁴ because this my son was dead and lived again, and was lost and was found.’ And they began to be happy.

²⁵ “But the older son of his was in the field. And as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. ²⁶ And having summoned one of the servants, he was inquiring what these things might be. ²⁷ So he said to him, ‘Your brother is come, and your father slaughtered the wheat-fed calf, because he received him back healthy.’ ²⁸ But he was wrathful, and wasn’t wanting to enter. Then his father, having come out, was urging him. ²⁹ But he, having answered, said to the father, ‘Behold: so many years I am serving you, and never passed by your command; and you never gave to me a little goat so that I should be happy with my friends. ³⁰ But when this your son came – the one having eaten up your livelihood with fornicatresses – you slaughtered the wheat-fed calf for him.’ ³¹ But he said to him, ‘Child, you always are with me, and all that is mine is yours. ³² But it was necessary to be happy and to rejoice, because this your brother was dead and lived again, and was lost and was found.’”

Luke 16

¹ But He was also saying to His students, “A certain man was rich who was having a steward, and this one was accused to him as scattering his possessions. ² And having called him, he said to him, ‘What is this I am hearing about you? Render the account of your stewardship, for you won’t be able to still be steward.’ ³ But the steward said within himself, ‘What will I do, because my lord is taking the stewardship from me? I’m not strong to be digging. I am ashamed to be begging. ⁴ I know what I will do, so that when I

The Gospel According to Luke

may be removed from the stewardship, they may receive me into their houses.’⁵ And having summoned each one of the debtors of his own lord, he was saying to the first, ‘How much are you owing my lord?’⁶ So he said, ‘A hundred baths of oil.’ And he said to him, ‘Take your note, and having sat down, speedily write fifty.’⁷ Then he said to another, ‘But you, how much are you owing?’ So he said, ‘A hundred kors of wheat.’ And he said to him, ‘Take your note and write eighty.’⁸ And the lord greatly praised the unrighteous steward, because he did prudently. Because the sons of this age are more prudent in their own generation over the sons of the light.⁹ And I am saying to you, make friends for yourselves from the unrighteous mammon, so that whenever you should fail, they may receive you into the eternal tabernacles.¹⁰ The one faithful in the least is faithful also in much, and the one unrighteous in the least is unrighteous also in much.¹¹ If, therefore, you haven’t become faithful in the unrighteous mammon, who will entrust to you the true?¹² And if you haven’t become faithful in that of another, who will give to you yours?¹³ No domestic servant is able to be slaving for two lords; for either he will hate the one and be devoted to the other, or he will support the one and despise the other. You aren’t able to slave for God and mammon.”

¹⁴But the Pharisees, being lovers of money, were hearing all these things, and were thoroughly scorning Him.¹⁵ And He said to them, “You are those making yourselves righteous before men, but God is knowing your hearts. Because that which is exalted among men is abomination before God.¹⁶ The law and the prophets were until John. From then the kingdom of God is announced as a good message, and all are doing violence into it.¹⁷ But it is easier for the heaven and the earth to pass away than for one horn of the law to fall.¹⁸ Everyone putting away his wife and marrying a different one is committing adultery; and everyone marrying a divorcee from a husband is committing adultery.

¹⁹“Now a certain man was rich, and was wearing purple and bussos cloth, being brightly happy every day.²⁰ But there was a certain poor man, Lazarus by name, who had been thrown toward his gate, having been covered with sores,²¹ and craving to be satisfied from the crumbs – those falling from the table of the rich man. But even the dogs coming, were licking off his sores.²² But it happened that the poor man died, and he was carried away by the messengers into the bosom of Abraham. But the rich man also died and was buried.²³ And in Hades, having lifted up his eyes, being in tortures, he saw Abraham from far away and Lazarus in his bosom.²⁴ And he, having called, said, ‘Father Abraham, be merciful to me and send Lazarus so that he should dip the extremity of his finger in water and should cool down my tongue; because I am in anguish in this flame.’²⁵ But Abraham said, ‘Child, remember that you received your good in your life, and likewise Lazarus the bad; but now here he is encouraged, but you are in anguish.²⁶ And on top of all these things, between us and you a great chasm has been established, in order that those wanting to cross from here to you aren’t able, neither those from there should pass over to us.’²⁷ But he said, ‘I am requesting of you, therefore, father, that you would send him to the house of my father,²⁸ for I’m having five brothers, in order that he should thoroughly testify to them, lest they also may come to this place of torture.’²⁹ Abraham said to him, ‘They are having Moses and the prophets; let them hear them.’³⁰ But he said, ‘No, father Abraham; but if someone from the dead should go to them, they will change their minds.’³¹ But he said to him, ‘If they aren’t hearing Moses and the prophets, neither will they be persuaded if someone should rise from the dead.’”

The Gospel According to Luke

Luke 17

¹ Now He said to the students, “It’s inadmissible for the snares not to come, but woe to he through whom they are coming! ² It is advantageous for him if a millstone of a donkey be laid around his neck and cast into the sea, than that he should snare one of these little ones. ³ Be taking heed to yourselves. But if your brother should sin against you, rebuke him; and if he should change his mind, you shall forgive him. ⁴ And if seven times in the day he should sin against you, and seven times in the day he should return, saying, ‘I am changing my mind,’ you shall forgive him.”

⁵ And the apostles said to the Lord, “Add belief to us.”

⁶ But the Lord said, “If you are having belief like a kernel of mustard, you could say to this sycamine tree, ‘Be uprooted and planted in the sea,’ and it would obey you.

⁷ “But which of you having a slave, plowing or shepherding, having entered from the field, who will say immediately, ‘Having come along, sit.’? ⁸ But won’t he say to him, ‘Prepare something that I may dine, and having girded yourself, be serving me until I should eat and drink, and after these things you will eat and drink.’ ⁹ He isn’t having thanks for that slave because he did the things having been ordered, is he? I suppose not. ¹⁰ Thus also you, whenever you should do all the things having been ordered you, be saying, ‘We are useless slaves, because we have done what we were obligated to do.’”

¹¹ And it happened in His going into Jerusalem, that He was going through the midst of Samaria and Galilee. ¹² And He, entering into a certain village, there met Him ten men, lepers, who stood at a distance. ¹³ And they lifted their voices, saying, “Jesus, Overlord, show mercy to us.”

¹⁴ And having seen, He said to them, “Having gone, show yourselves to the priests.” And it happened, in their going away, they were cleansed. ¹⁵ So one of them, having seen that he was cured, returned, glorifying God with great voice. ¹⁶ And he fell on his face beside His feet, thanking Him. And he was a Samaritan. ¹⁷ So having answered, Jesus said, “Weren’t the ten cleansed? But where are the nine? ¹⁸ Were none found having returned to give glory to God except this foreigner?” ¹⁹ And He said to him, “Having arisen, be going. Your belief has saved you.”

²⁰ But having been questioned by the Pharisees when the kingdom of God was coming, He answered them and said, “The kingdom of God doesn’t come with observation; ²¹ nor will they say, ‘Behold: here!’ or ‘Behold: there!’ For behold: the kingdom of God is inside you.”

²² But He said to the students, “Days will come when you will crave to see one of the days of the Son of Man, and you won’t see it. ²³ And they will say to you, ‘Behold: here!’ or ‘Behold: there.’ You may not go forth or pursue. ²⁴ For as the flashing lightning is shining from the one side under heaven to the other side under heaven, thus the Son of Man will be in His day. ²⁵ But first it is necessary for Him to suffer much and be rejected by this generation. ²⁶ And just as it happened in the days of Noah, thus it will be also in the days of the Son of Man: ²⁷ they were eating, they were drinking, they were marrying, they were being given in marriage, until which day Noah entered into the ark and the flood came and destroyed all. ²⁸ Likewise also, as it happened in the days of Lot: they were eating, they were drinking, they were buying, they were selling, they were planting, they were building; ²⁹ but in which day Lot exited from Sodom, it rained fire and

The Gospel According to Luke

sulfur from heaven and destroyed all. ³⁰ It will be accordingly in which day the Son of Man is revealed. ³¹ In that day, he who shall be on the housetop and his vessels in the house, let him not descend to get them. And the one in the field, likewise, let him not turn back for the things behind. ³² Remember the wife of Lot. ³³ Whoever may seek to save his soul will destroy it, and whoever may destroy it will preserve it alive. ³⁴ I am saying to you, in that night two will be in one bed; one will be taken and the other will be left. ³⁵ Two will be grinding on the same implement; one will be taken and the other will be left.”

³⁷ And having answered, they said to Him, “Where, Lord?”

So He said to them, “Where the body is, there the eagles will be gathered.”

Luke 18

¹ Now He was also speaking an analogy to them with a view to the necessity to be praying always, and not to be despairing, ² saying, “A certain judge was in a certain city, who wasn’t fearing God and wasn’t respecting men. ³ But a widow was in that city, and she was coming to him, saying, ‘Avenge me against my adversary.’ ⁴ And he didn’t want to for a time; but after these things he said in himself, ‘Since indeed I’m not fearing God and not respecting men, ⁵ yet because this widow gives me toiling, I will avenge her, so that she shouldn’t beat me under the eye, coming till the end of time.’” ⁶ But the Lord said, “Hear what the unjust judge is saying. ⁷ But shouldn’t God certainly do avenging for His chosen ones, those shouting to Him day and night, even being patient over them? ⁸ I am saying to you that He will do the avenging for them with speed. Nevertheless, the Son of Man having come, will He then find the faith on the earth?”

⁹ But He spoke this analogy to some having been confident in themselves that they were righteous and despising the rest: ¹⁰ “Two men went up into the temple to pray, the one a Pharisee and the other a tax collector. ¹¹ The Pharisee, having stood, was praying these things to himself: ‘O God, I am thanking You that I’m not just like the rest of men: robbers, unrighteous, adulterers, or also like this, the tax collector. ¹² I am fasting twice on the Sabbath. I am tithing all, as much as I’m possessing.’ ¹³ And the tax collector, having stood far away, wasn’t even wanting to lift up his eyes to the heaven, but was striking at his chest, saying, ‘O, God, be propitious to me, the sinner!’ ¹⁴ I am saying to you, this man went down into his house having been made righteous, rather than that other; because everyone exalting himself will be lowered, but the one lowering himself will be exalted.”

¹⁵ Now they also were carrying infants to Him so that He should touch them. But having seen, the students rebuked them. ¹⁶ But Jesus, having summoned them, said “Allow the little children to be coming to Me, and don’t be hindering them; for of such is the kingdom of God. ¹⁷ Amen, I am saying to you, whoever doesn’t receive the kingdom of God like a little child will certainly not enter into it.”

¹⁸ And a certain ruler questioned Him, saying, “Good teacher, what, having done, shall I inherit everlasting life?”

¹⁹ But Jesus said to him, “Why are you calling Me good? None is good except One – God! ²⁰ You have known the commandments: ‘You may not commit adultery,’ ‘You may not murder,’ ‘You may not steal,’ ‘You may not testify falsely,’ ‘Honor your father and mother.’”

The Gospel According to Luke

²¹ But he said, “These all I guarded from my youth.”

²² So having heard these things, Jesus said to him, “Yet one thing is remaining to you. Sell all things – as many as you have – and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and here – be following Me.”

²³ But he having heard these things, became intensely sorrowful, for he was extremely rich.

²⁴ But Jesus, having seen him become intensely sorrowful, said, “How difficultly will those having wealth enter into the kingdom of God! ²⁵ For it is easier for a camel to enter through an eye of a needle, than for a rich person to enter into the kingdom of God.”

²⁶ So those having heard said, “And who is able to be saved?”

²⁷ But He said, “The things impossible with men are possible with God.”

²⁸ So Peter said, “Behold: we left all and followed You.”

²⁹ So He said to them, “Amen, I am saying to you, that there is no one who left house, or parents, or brothers, or wife, or children, for the sake of the kingdom of God ³⁰ who won’t certainly receive back manifold more in this season, and in the coming age everlasting life.”

³¹ But having taken the twelve aside, He said to them, “Behold: we are going up to Jerusalem, and all that having been written through the prophets about the Son of Man will be accomplished. ³² For He will be delivered over to the nations and He will be mocked, and insultingly treated, and spit on, ³³ and having flogged Him, they will kill Him, and on the third day He will rise again.” ³⁴ And they understood none of these things, and this word was hidden from them, and they weren’t knowing the saying.

³⁵ Now it happened in His drawing near to Jericho, a certain blind man was sitting beside the road, begging. ³⁶ So having heard a crowd going by, he was inquiring what this might be. ³⁷ So they reported to him that Jesus the Nazarene was passing by. ³⁸ And he shouted, saying, “Jesus, Son of David, show mercy to me.” ³⁹ And those preceding Him were rebuking him that he should be quiet; but he was crying out much more, “Son of David, show mercy to me.”

⁴⁰ So having stood, Jesus ordered him to be brought toward Him. So having neared Him, He questioned him, saying, ⁴¹ “What are you wanting that I should do for you?”

So he said, “Lord, that I should see again.”

⁴² And Jesus said to him, “See again. Your belief has saved you.” ⁴³ And instantly he saw again, and was following Him, glorifying God. And all the people, having beheld, gave praise to God.

Luke 19

¹ And having entered, He was going through Jericho. ² And behold: a man, by name, called Zacchaeus, and he was a chief tax collector, and this man was rich. ³ And he was seeking to see Jesus – who He was – and wasn’t able from the crowd, because he was small in stature. ⁴ And having run ahead in front, he went up into a sycamore tree, so that he should see Him, because He was about to go through that way. ⁵ And when He came upon the place, having looked up, Jesus saw him and said to him, “Zacchaeus, having hastened, come down, for it is necessary for Me to stay in your house today.”

⁶ And having hastened, he descended and received Him, rejoicing.

The Gospel According to Luke

⁷ And having seen, all were greatly complaining, saying that He entered to lodge with a sinful man.

⁸ But having stood, Zacchaeus said to the Lord, “Behold: the half of my possessions, Lord, I am giving to the poor, and if I got anything from anyone by acting as an informant, I am repaying fourfold.”

⁹ So Jesus said to him, “Today salvation occurred in this house, according as he also is a son of Abraham. ¹⁰ For the Son of Man came to seek and save that having been destroyed.”

¹¹ But as they heard these things, having added to them, He spoke an analogy, because of His being near to Jerusalem and their supposing that the kingdom of God was about to appear instantly. ¹² Therefore He said, “A certain noble man went into a far region to receive a kingdom for himself and to return. ¹³ But having called ten of his slaves, he gave them ten minas and said to them, ‘Do business until I am coming.’ ¹⁴ But his citizens were hating him, and sent forth an ambassador after him, saying, ‘We aren’t wanting this man to reign over us.’ ¹⁵ And it happened in his returning, having received the kingdom, he also said for those slaves to be called to him to whom he gave the silver, so that he should know who gained what by doing business. ¹⁶ So the first came, saying, ‘Lord, your mina generated ten minas.’ ¹⁷ And he said to him, ‘Well done, good slave; because you became faithful in a least thing, be having authority over ten cities.’ ¹⁸ And the second came, saying, ‘Lord, your mina made five minas.’ ¹⁹ So he said also to this one, ‘And you, be over five cities.’ ²⁰ And a different one came, saying, “Lord, behold: your mina, which I was having laid away in a facecloth. ²¹ For I was fearing you, because you are a harsh man. You are picking up what you didn’t set down, and reaping what you didn’t sow.’ ²² But he said to him, ‘Out of your mouth I will judge you, evil slave. You had known that I am a harsh man, picking up what I didn’t set down, and reaping what I didn’t sow. ²³ And on account of what didn’t you give my silver to a bank, and I, having come, would have used it with what it bore?’ ²⁴ And to those having stood by he said, ‘Take away from him the mina and give it to the one having the ten minas.’ ²⁵ And they said to him, ‘Lord, he is having ten minas.’ ²⁶ For I am saying to you that to everyone having, it will be given; but from the one not having, what he has will also be taken away from him. ²⁷ ‘Nevertheless, those, my enemies, those not having wanted me to reign over them, bring here and slaughter them before me.’”

²⁸ And having said these things He was going in front going up to Jerusalem.

²⁹ And it happened as He neared to Bethsphage and Bethany, toward the mountain called “of Olives,” He sent forth two of His students, ³⁰ having said, “Be going into the village over against you, in which, entering, you will find a foal having been tied up, upon which no one of men ever sat. Having loosed him, be bringing him. ³¹ And if anyone is asking you, ‘On account of what are you loosing him?’ thus you will say to him: ‘Because the Lord is having need of him.’”

³² So having gone away, those having been sent forth found it just as He said to them.

³³ So they, loosing the foal, it’s owners said to them, “Why are you loosing the foal?”

³⁴ So they said, “The Lord is having need of him.” ³⁵ And they brought him to Jesus. And having cast their garments on the foal, they set Jesus upon it. ³⁶ Now as He went, they were spreading their garments underneath in the road.

The Gospel According to Luke

³⁷ But He, now nearing to the descent of the Mountain of Olives, all the multitude of the students began to be praising God, rejoicing with a great voice concerning all the miracles which they saw, ³⁸ saying, “Blessed is the coming King in the name of the Lord! Peace in heaven, and glory in the heights!”

³⁹ And some of the Pharisees from the crowd said to Him, “Teacher, rebuke your students.”

⁴⁰ And having answered, He said to them, “I am saying to you, that if these will be quiet, the stones will shout.”

⁴¹ And as He neared, having seen the city, He wailed over it, ⁴² saying, “If you knew, even you, and even in this your day, the things toward your peace! But now they were hidden from your eyes. ⁴³ Because days will come upon you, and your enemies will throw a palisade around you, and encircle you, and constrain you on all sides, ⁴⁴ and level you and your children in you; and they won’t leave in you stone upon stone, against which you didn’t know the season of your overseeing.”

⁴⁵ And having entered into the temple, He began to be throwing out those selling and buying in it, ⁴⁶ saying to them, “It has been written, ‘My house is a house of prayer. But you made it a cave of robbers.’”

⁴⁷ And He was teaching daily in the temple. And the high priests and the scribes and the principal men of the people were seeking to destroy Him, ⁴⁸ and they weren’t finding that what they might do, for all were hanging on Him, listening.

Luke 20

¹ And it happened in one of those days, He teaching the people in the temple and announcing the good message, the priests and the scribes and the elders stood before Him, ² and spoke to Him, saying, “In what kind of authority are you doing these things? Or who is the one having given this authority to you?”

³ But having answered, He said to them, “I also will ask you one word, and tell Me: ⁴ The immersion of John – was it from heaven or from men?”

⁵ But they reasoned together with themselves, saying, “If we say, ‘From heaven,’ he will say, ‘Why didn’t you believe him?’ ⁶ But if we say ‘From men,’ all the people will stone us to death, for they are persuaded that John was a prophet.” ⁷ And they answered that they didn’t know from where.

⁸ And Jesus said to them, “Neither am I telling you in what kind of authority I am doing these things.”

⁹ But He began to be speaking this analogy to the people: “A man planted a vineyard and gave it out to farmers, and went abroad for sufficient times. ¹⁰ And in season he sent forth a slave to the farmers so that they should give him from the fruit of the vineyard. But the farmers, having thrashed him, sent him away empty. ¹¹ And he added to send a different slave; but they, having thrashed and dishonored that one, sent him away empty. ¹² And he added to send a third; but they, having bruised this one also, threw him out. ¹³ But the lord of the vineyard said ‘What will I do? I will send my son – the beloved. Maybe, having seen this one, they will respect him.’ ¹⁴ But having seen him, the farmers were reasoning to themselves, saying, ‘This is the heir. Come. We should kill him, so that the inheritance should become ours.’ ¹⁵ And having thrown him

The Gospel According to Luke

out outside of the vineyard, they killed him. Therefore, what will the lord of the vineyard do to them? ¹⁶ He will come and destroy these farmers and give the vineyard to others.

But having heard, they said, "May it never happen!"

¹⁷ But He, having looked at them, said, "What then is this that has been written: 'A stone which those building rejected, this became for the head of a corner'?"

¹⁸ Everyone having fallen on that stone will be shattered; but on whomever it falls, it will pulverize him.

¹⁹ And the chief priests and the scribes sought to lay hands on Him in that very hour, and they feared, for they knew that He spoke this analogy toward them.

²⁰ And having watched Him intently, they sent forth spies, pretending themselves to be righteous, so that they should lay hold of a word of His, toward their delivering Him over to the rule and the authority of the governor. ²¹ And they interrogated Him, saying, "Teacher, we have known that you are speaking and teaching straightly, and you aren't receiving a face, but you are teaching the way of God upon truth. ²² Is it permissible for us to give tribute to Caesar or not?"

²³ But having considered their craftiness, He said to them, "Why are you testing Me? ²⁴ Show Me a denarius. Whose image and inscription is it having?"

So having answered, they said, "Caesar's."

²⁵ So He said to them, "So render to Caesar the things of Caesar, and the things of God to God." ²⁶ And they weren't mighty to lay hold of a saying of His in front of the people. And having been amazed upon His answer, they were quiet.

²⁷ But having approached, some of the Sadducees, who speak against there being a resurrection, interrogated Him, ²⁸ saying, "Teacher, Moses wrote to us that if a brother of someone should die having a wife, and this man should die childless, that his brother should take the wife and raise up seed for his brother. ²⁹ Now there were seven brothers. And the first, having taken a wife, died childless. ³⁰ And the second took the wife, and this man died childless. ³¹ And the third took her. But likewise, the seven also didn't leave children, and they died. ³² But last of all the woman also died. ³³ Therefore, in the resurrection, whose of them is she becoming a wife? For the seven had her as wife."

³⁴ And having answered, Jesus said to them, "The sons of this age are marrying and are given in marriage. ³⁵ But those having been counted entirely worthy to obtain that age and the resurrection of the dead are neither marrying nor being given in marriage. ³⁶ For neither are they yet able to die, for they are equal to messengers and they are sons of God, being sons of the resurrection. ³⁷ But that the dead are rising, Moses also informed at the bush when he says, 'Lord, the God of Abraham, and the God of Isaac and the God of Jacob.' ³⁸ But God isn't of dead people, but living, for all are living to Him."

³⁹ But having answered, some of the scribes said, "Teacher, you spoke well."

⁴⁰ But they no longer dared to interrogate Him on anything.

⁴¹ But He said to them, "How are they affirming the Christ to be the son of David?"

⁴² And David himself is saying in the Scroll of Psalms, 'The Lord said to my Lord, "Sit at My right, ⁴³ until I put Your enemies as a footstool of Your feet.'" ⁴⁴ Therefore David is calling Him 'Lord,' and how is He his son?"

⁴⁵ But hearing all the people, He said to His students, ⁴⁶ "Beware of the scribes, those wanting to be walking in robes, and loving greetings in the marketplaces and first seats in the synagogues and first places of reclining at the dinners, ⁴⁷ those eating up the

The Gospel According to Luke

houses of the widows and praying long for a pretense. These will receive more abundant judgment.”

Luke 21

¹ But having looked up, He saw the rich casting their gifts into the treasury. ² But He also saw a certain impoverished widow casting in there two lepta. ³ And He said, “Truly I am saying to you that this poor widow has thrown in more than all. ⁴ For all these threw into the gifts for God out of that abounding to them, but she threw in out of her lack all the living she was having.”

⁵ And some speaking about the temple, that it had been adorned with good stones and donations, He said, ⁶ “These things which you are observing – days will come in which a stone will not be left upon a stone which won’t be destroyed.”

⁷ So they asked Him, saying, “Teacher, when will these things be so? And what is the sign when these things should be about to be happening?”

⁸ So He said, “See to it that you should not be deceived. For many will come in My name, saying, ‘I am’ and ‘The season has drawn near.’ Therefore, you may not go after them. ⁹ But whenever you should hear of wars and disruptions, you may not be terrified; for it is necessary for these things to happen first, but the end is not immediate.”

¹⁰ Then He said to them, “Nation will rise against nation and kingdom against kingdom. ¹¹ And there will be great earthquakes in places, and famines and plagues, and there will be both fearful events and great signs from heaven. ¹² But before all these things they will throw their hands upon you and persecute you, delivering you over to synagogues and prisons, leading you away before kings and governors on account of My name. ¹³ But it will come out for a testimony for you. ¹⁴ Place it then in your hearts not to be practicing beforehand to give a defense; ¹⁵ for I will give you a mouth and wisdom which all those opposing you won’t be able to speak against nor resist. ¹⁶ But you will be delivered over also by parents and relatives and friends and brothers; and they will kill some of you. ¹⁷ And you will be being hated by all on account of My name. ¹⁸ And a hair from your head may certainly not be destroyed. ¹⁹ In your endurance possess your souls.

²⁰ “But when you should see Jerusalem being encircled by military camps, then you should know that its desolation has neared. ²¹ Then let those in Judea be fleeing into the mountains, and those in her midst be evacuating, and those in the country not be entering into her. ²² Because these are days of vengeance, to fulfill all that having been written. ²³ But woe to those being pregnant and to those nursing in those days. For great need will be on the earth and wrath among this people. ²⁴ And they will fall by the mouth of the sword, and be taken captive into all the nations. And Jerusalem will be trampled by nations until the season of the nations should be filled.

²⁵ “And there will be signs in the sun and moon and stars, and on the earth anguish of nations in perplexity, sounding sea and surge, ²⁶ men suffocating from fear and anticipation of those things coming upon the inhabited earth, for the powers of the heavens will be shaken. ²⁷ And then they will see the Son of Man coming in a cloud with power and much glory. ²⁸ But when these things begin to be happening, straighten up and lift up your heads, because your redemption is nearing.”

²⁹ And He told an analogy to them: “Behold the fig tree, and all the trees.

The Gospel According to Luke

³⁰ When they should already produce, seeing it, you are knowing from yourselves that the summer is already near. ³¹ Thus, you also, when you should see these things happening, be knowing that the kingdom of God is near. ³² Amen, I am saying to you, that this generation certainly won't pass away until all things happen. ³³ The heaven and the earth will pass away, but My words will certainly not pass away!

³⁴ "But be taking heed to yourselves, lest your hearts should be burdened in drunkenness-induced sickness and intoxication and worries of life, and that day should be upon you suddenly. ³⁵ For it will come as a snare upon all those sitting upon the face of all the earth. ³⁶ Be watching, therefore, requesting in every season so that you may be counted entirely worthy to escape all the things being about to be happening and to stand before the Son of Man."

³⁷ So He was teaching the days in the temple; but the nights, going out, He was lodging on the mountain which is called "of Olives." ³⁸ And all the people were coming to Him early in the temple to be hearing Him.

Luke 22

¹ Now the Feast of the Unleavened Bread was nearing, which is termed "Passover." ² And the high priests and scribes were seeking as to how they should execute Him, for they were fearing the people.

³ So Satan entered into Judas who is called Iscariot, being of the number of the twelve. ⁴ And having gone off, he spoke with the high priests and officers as to how he should deliver Him over to them. ⁵ And they rejoiced and agreed to give him silver. ⁶ And he publicly acknowledged and was seeking an opportunity toward delivering Him over to them without a crowd.

⁷ So the day of Unleavened Bread came, in which it was necessary to sacrifice the Passover. ⁸ And He sent forth Peter and John, having said, "Having gone, prepare for us the Passover, so that we may eat it."

⁹ But they said to Him, "Where are You wanting that we should prepare it?"

¹⁰ So He said to them, "Behold: you, having entered into the city, a man carrying an earthen vessel of water will meet you; follow him into the house where he goes in.

¹¹ And you will say to the housemaster of the house, 'The Teacher is saying to you, "Where is the guesthouse where I should eat the Passover with My students?"' ¹² And that man will show you a great upper room, having been spread; there prepare." ¹³ So having gone off, they found it just as He had said to them, and they prepared the Passover.

¹⁴ And when the hour came, He reclined, and the twelve apostles with Him.

¹⁵ And He said to them, "With craving I have craved to eat this Passover with you before My suffering. ¹⁶ For I am saying to you that I certainly won't eat from it any longer until it should be fulfilled in the kingdom of God. ¹⁷ And having taken a cup, having given thanks, He said, "Take this and divide it among yourselves. ¹⁸ For I am saying to you that I certainly won't drink from the produce of the vine until the kingdom of God should come."

¹⁹ And having taken bread, having given thanks, He broke it and gave it to them, saying, "This is My body, which is given for you. Be doing this in memory of Me."

The Gospel According to Luke

²⁰ Likewise also the cup after dinner, saying, “This cup is the New Covenant in My blood, which is being poured out for you. ²¹ Nevertheless, behold the hand of the one delivering Me over with Me on the table. ²² And indeed the Son of Man is going according to that having been designated, nevertheless, woe to that man through whom He is being delivered over.” ²³ And they began to question together with themselves as to who of them then might be the one about to do this.

²⁴ So a love of contention occurred among them, as to which was supposed to be greater. ²⁵ But He said to them, “The kings of the nations exercise lordship over them, and those exercising authority over them are called ‘benefactors.’ ²⁶ But you shall not be so; but the greater among you – be becoming as the younger; and the one governing as the one serving. ²⁷ For who is greater, the one reclining or the one serving? Isn’t it the one reclining? But I am in your midst as the One serving. ²⁸ But you are those having remained with Me in My trials. ²⁹ And I am conferring on you a kingdom, just as My Father conferred so to Me, ³⁰ so that you should be eating and drinking at My table in My kingdom, and you will sit on thrones, judging the twelve tribes of Israel.”

³¹ But the Lord said, “Simon, Simon, behold: Satan asked for you toward sifting like the wheat. ³² But I requested for you, so that your belief shouldn’t fail; and you, when having turned back, be establishing your brethren.”

³³ But he said to Him, “Lord, I am prepared to be going with You both to prison and to death.”

³⁴ But he said, “I am saying to you, Peter, a rooster will certainly not crow today before you will thrice utterly deny to have known Me.”

³⁵ And He said to them, “When I sent you forth without moneybag and knapsack and sandals, did you lack anything?”

So they said, “Nothing.”

³⁶ Therefore He said to them, “But now, he having a moneybag, let him take it up, likewise also a knapsack; and he not having one shall sell his garment and buy a sword. ³⁷ For I am saying to you, that this having been written still needs to be accomplished in Me: the word ‘And He was classed with the lawless.’ For also the things concerning Me are having a fulfillment.”

³⁸ So they said, “Lord, behold: here are two swords.”

So He said to them, “It’s sufficient.”

³⁹ And having gone out, He went according to His custom into the Mountain of Olives; and His students also followed Him. ⁴⁰ And having happened upon the place, He said to them, “Be praying not to enter into temptation.” ⁴¹ And He was withdrawn from them about a stone’s throw. And having bowed His knees, He was praying, ⁴² saying, “Father, if You are determining to lift this cup from Me – nevertheless not My desire, but Yours be bringing about.” ⁴³ So a messenger from heaven appeared to Him, strengthening Him. ⁴⁴ And becoming in a struggle, He prayed more fervently. But His sweat became like clots of blood falling down on the ground. ⁴⁵ And having arisen from the prayer, having gone to the students, He found them sleeping from the sorrow. ⁴⁶ And He said to them, “Why are you sleeping? Having arisen, be praying, so that you shouldn’t enter into temptation.”

⁴⁷ And He still speaking, behold: a crowd, and he called Judas, one of the twelve, was going before them and neared to Jesus to kiss Him. ⁴⁸ But Jesus said to him, “Judas, are you delivering over the Son of Man with a kiss?”

The Gospel According to Luke

⁴⁹ So those around Him, having beheld what would happen, said to Him, “Lord, should we strike with a sword?” ⁵⁰ And a certain one of them struck the slave of the high priest and cut off his right ear.

⁵¹ But having answered, Jesus said, “Be allowing until this.” And having touched his ear, He healed him. ⁵² But Jesus said to the high priests and officers of the temple and elders having come upon Him, “Have you come out as against a robber, with swords and clubs? ⁵³ Daily, My being with you in the temple, you didn’t stretch out your hands upon Me. But this is your hour, and the authority of the darkness.”

⁵⁴ But having apprehended Him, they led Him, and led Him into the house of the high priest. But Peter was following from afar. ⁵⁵ Now they, having lit a fire in the midst of the courtyard and having sat together, Peter was sitting in their midst.

⁵⁶ So having beheld him, a certain servant girl, sitting toward the fire, and having gazed at him, said, “This man also was with him.”

⁵⁷ But he denied, saying, “Woman, I haven’t known Him.”

⁵⁸ And after a little, a different one, having beheld him, spoke, “You also are of them.”

But Peter said, “Man, I’m not.”

⁵⁹ And about one hour intervening, a certain other was strongly asserting, saying, “Upon truth, this man also was with him, for he is also a Galilean.”

⁶⁰ But Peter said, “Man, I haven’t known what you are saying!” And instantly, he still speaking, a rooster crowed. ⁶¹ And having turned, the Lord looked at Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how He said to him, “Before a rooster crows, you will utterly deny Me thrice.” ⁶² And having exited outside, Peter wailed bitterly.

⁶³ And the men who were holding Jesus were mocking Him, thrashing Him. ⁶⁴ And covering Him, they were striking His face and interrogating Him, saying, “Prophesy! Who is the one having hit you?” ⁶⁵ And many different things they were saying to Him, blaspheming.

⁶⁶ And when it became day, the board of the elders of the people, high priests, and scribes gathered, and led Him away into their council, saying, ⁶⁷ “If you are the Christ, tell us.”

But He said to them, “If I should tell you, you certainly won’t believe. ⁶⁸ But also if I should ask, you certainly won’t answer Me or release Me. ⁶⁹ From now, the Son of Man will be sitting at the right of the power of God.”

⁷⁰ But they all said, “Are you, then, the Son of God?”

So He spoke to them, “You are saying that I am.”

⁷¹ So they said, “What need are we still having of testimony? For we ourselves heard it from his mouth!”

Luke 23

¹ And having arisen, all the multitude of them led Him to Pilate. ² So they began to be accusing Him, saying, “We found this man distorting the nation and hindering giving tribute to Caesar, saying himself to be a king – Christ.”

³ So Pilate interrogated Him, saying, “Are you the king of the Jews?”

But He, having answered him, spoke, “You are saying.”

The Gospel According to Luke

⁴ So Pilate said to the high priests and the crowds, “I am finding no crime in this man.”

⁵ But they were insisting, saying, “He shakes up the people, teaching throughout the whole of Judea, having begun from Galilee unto here.”

⁶ But Pilate, having heard “Galilee,” he asked if the man was Galilean. ⁷ And having realized that He was from the jurisdiction of Herod, he sent Him up to Herod, he also being in Jerusalem in those days. ⁸ So Herod, having beheld Jesus, rejoiced much; for he was wanting to see Him from sufficient time, because of hearing many things about Him, and he was expecting to be seeing some sign being done by Him. ⁹ So he was interrogating Him with sufficient words; but He answered him nothing. ¹⁰ But the high priests and the scribes had stood vigorously accusing Him. ¹¹ So Herod, having despised Him with his troops, and having mocked Him, having arrayed Him in bright clothing, sent Him back to Pilate. ¹² So both Pilate and Herod became friends with each other on that very day; for they previously were being at enmity toward each other.

¹³ But Pilate, having called together the high priests and the rulers of the people, ¹⁴ said to them, “You presented to me this man as one turning the people away. And behold: I, having investigated before you, found no crime in this man of which you are accusing against him. ¹⁵ But not even Herod; for I sent you up to him, and behold: nothing worthy of death has been practiced by Him. ¹⁶ Therefore, having disciplined him, I will release him.” ¹⁷ Now he was having need to release one of them at the feast.

¹⁸ But they cried out with all the multitude, saying, “Be taking this one away, but release to us Barabbas,” ¹⁹ who was thrown into prison because of a certain insurrection having occurred in the city and for murder. ²⁰ Again, therefore, Pilate shouted out to them, wanting to release Jesus.

²¹ But they were yelling, saying, “Crucify, crucify him.”

²² But a third time he said to them, “For what bad thing that this man did? I found no capital crime in him, Therefore, having disciplined him, I will release him.” ²³ But they were pressing on him with great voices asking for him to be crucified. And their voices and those of the high priests were overpowering. ²⁴ So Pilate adjudged their request to be done. ²⁵ But he released the one having been thrown into prison because of insurrection and murder, whom they were requesting; but Jesus he delivered over to their will.

²⁶ And as they led Him away, having laid hold of Simon, a certain Cyrenian coming from the field, they placed on him the cross to be carrying it behind Jesus. ²⁷ But a great multitude of the people were following Him, and women who also were mourning and lamenting Him. ²⁸ But having turned to them, Jesus said, “Daughters of Jerusalem, don’t be wailing for Me; nevertheless, be wailing for yourselves and for your children. ²⁹ Because behold: days are coming in which they will say, ‘Blessed are the barren, and wombs which didn’t give birth, and breasts which didn’t nurse.’ ³⁰ Then they will begin to say to the mountains, ‘Fall on us!’ and to the hills, ‘Cover us!’ ³¹ Because if they are doing these things in the wet tree, what might happen in the dry?”

³² But they also were leading two others, evildoers, with Him to be executed.

³³ And when departed to the place being called “Skull,” there they crucified Him and those evildoers, one to the right and one to the left.

The Gospel According to Luke

³⁴ But Jesus was saying, “Father, forgive them, for they haven’t known what they are doing.” And dividing His garments, they cast a lot. ³⁵ And the people had stood observing.

But also the rulers with them were thoroughly scorning, saying, “He saved others; let him save himself, if this is the Christ, the Chosen of God.”

³⁶ But the soldiers also mocked Him, approaching, and presenting vinegar to Him, ³⁷ and saying, “If you are the king of the Jews, save yourself.” ³⁸ So also there was an inscription, having been written over Him in Greek and Latin and Hebrew letters: THIS IS THE KING OF THE JEWS.

³⁹ Now one of the evildoers having been hanged was blaspheming Him, saying, “If you are the Christ, save yourself and us.”

⁴⁰ But having answered, the other was rebuking him, saying, “You aren’t even fearing God because you are in the same judgment? ⁴¹ And we indeed justly, for we are receiving back worthy of that which we practiced; but this man practiced nothing evil.”

⁴² And he was saying to Jesus, “Remember me, Lord, when You should come in Your kingdom.”

⁴³ And Jesus said to him, “Amen, I am saying to you, today you will be with Me in the Paradise.”

⁴⁴ Now it was about the sixth hour, and darkness occurred upon the whole earth until the ninth hour. ⁴⁵ And the sun was darkened, and the curtain of the temple was split in the middle. ⁴⁶ And having called out with a great voice, Jesus said, “Father, into Your hands I will impart My spirit.” And having spoken these things, He expired.

⁴⁷ Now the centurion, having beheld that having happened, glorified God, saying, “This man really was righteous.”

⁴⁸ And all the crowds having come together upon this sight, observing the things having happened, striking their chests, were returning. ⁴⁹ But all His acquaintances had stood at a distance and those women having followed Him together from Galilee, watching these things.

⁵⁰ And behold: a man, by name Joseph, being a council member, a man good and righteous ⁵¹ (this man wasn’t in accord with their determination and practice) from Arimathea, a city of the Jews, and who was also looking for the kingdom of God, ⁵² this man, having approached to Pilate, requested the body of Jesus. ⁵³ And having brought it down, he rolled it in a linen cloth and put it in a tomb hewn out of rock, where no one was ever lying. ⁵⁴ And the day was the Preparation; Sabbath was dawning. ⁵⁵ But the women who were those having companied with Him from Galilee, having followed closely, noted the tomb and how His body was placed. ⁵⁶ So having returned, they prepared aromatics and myrrh.

And on the Sabbath indeed they rested according to the commandment.

Luke 24

¹ But on the first of the week at deep dawn, they and certain with them went to the tomb, carrying the aromatics which they prepared. ² But they found the stone having been rolled away from the tomb. ³ And having entered, they didn’t find the body of the Lord Jesus. ⁴ And it happened in their confusion about this, also behold: two men stood by them in flashing robes. ⁵ So they, having become afraid and lowering their faces to the

The Gospel According to Luke

ground, they said to them, “Why are you seeking the living with the dead? ⁶ He isn’t here, but was raised! Remember how He spoke to you, yet being in Galilee, ⁷ saying that it is necessary for the Son of Man to be delivered over into the hands of sinful men, and to be crucified, and on the third day to rise again. ⁸ And they were made to remember His words.

⁹ And having returned from the tomb, they reported all these things to the eleven and to all the rest. ¹⁰ Now they were the Magdalene Mary, and Joanna, and Mary of James, and the rest with them who were saying these things to the apostles. ¹¹ And their words appeared like nonsense before them, and they were disbelieving them. ¹² But Peter, having arisen, ran to the tomb, and having stooped to look, he saw the linens lying alone; and he went away, being amazed to himself at that having happened.

¹³ And behold: two of them were going in the same day to a village being sixty stadia from Jerusalem, to which was the name Emmaus. ¹⁴ And they were conversing with one another about all these things having occurred. ¹⁵ And it happened in their conversing and questioning together, also Jesus Himself, having neared, was going with them. ¹⁶ But their eyes were being held from recognizing Him.

¹⁷ So He said to them, “What are these words which you are exchanging with one another, walking; and you are of sullen countenance?”

¹⁸ So having answered, the one whose name was Cleopas said to Him, “Are you alone living as a foreigner in Jerusalem and didn’t know the things having happened in it in these days?”

¹⁹ And He said to them, “What?”

So they said to Him, “The things about Jesus the Nazarene, who was a man, a prophet, powerful in work and word before God and all the people, ²⁰ also how the high priests and our rulers delivered Him over to a judgment of death and crucified Him.

²¹ But we were expecting that He was the One being about to be ransoming Israel. But indeed, with all these things, today brings this third day from which these things happened. ²² But also, certain women of us amazed us out of our senses, having come upon the tomb at dawn. ²³ And not having found His body, they came, saying also to have seen a vision of messengers who were saying Him to be living. ²⁴ And certain of those with us went away to the tomb and found it thus, just as the women also said; but Him they didn’t see.”

²⁵ And He said to them, “O, non-thinking and slow in the heart to be believing on all which the prophets spoke! ²⁶ Wasn’t it necessary for the Christ to suffer these things and to enter into His glory?” ²⁷ And having begun from Moses and from all the Prophets, He interpreted to them in all the Scriptures the things about Himself.

²⁸ And they neared to the village where they were going, and He made as though He was to go more distantly. ²⁹ And they compelled Him, saying, “Stay with us, because it’s toward evening, and the day has been lowered.” And He entered for to stay with them. ³⁰ And it happened in His reclining with them, having taken the bread, He blessed it; and having broken it, He was handing it to them. ³¹ And their eyes were opened up and they recognized Him. And He became invisible to them. ³² And they said to one another, “Wasn’t our heart burning in us while He was speaking to us in the road, and while He was opening up to us the Scriptures?” ³³ And having risen up, that very hour they returned to Jerusalem, and they found the eleven and those with them, having been convened together, ³⁴ saying, “The Lord has indeed been raised and was seen by Simon!”

The Gospel According to Luke

³⁵ And they were explaining the things in the road and how He was known to them in the breaking of the bread.

³⁶ But as they were speaking these things, Jesus Himself stood in their midst, and said to them, "Peace to you." ³⁷ But having been terrified and having become afraid, they were supposing that they were seeing a spirit. ³⁸ And He said to them, "Why are you troubled? And through what are doubts ascending in your hearts? ³⁹ Behold My hands and My feet that I am I Myself. Handle Me and behold: because a spirit isn't having flesh and bones, just as you are observing Me having." ⁴⁰ And having said this, He showed them His hands and His feet. ⁴¹ But they, yet disbelieving from the joy, and being amazed, He said to them, "Are you having anything edible here?" ⁴² So they handed to Him a part of a roasted fish and a honeycomb. ⁴³ And having taken it, He ate it before them.

⁴⁴ But He said to them, "These are the words which I spoke to you, yet being with you, that it was necessary that all that having been written in the Law of Moses and Prophets and Psalms concerning Me be fulfilled." ⁴⁵ Then He opened up their mind toward understanding the Scriptures. ⁴⁶ And He said to them, "Thus it has been written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise again from the dead on the third day, ⁴⁷ and to proclaim upon His name a change of mind and forgiveness of sins into all the nations, having begun from Jerusalem. ⁴⁸ So you are witnesses of these things. ⁴⁹ And behold: I am sending forth the promise of My Father upon you; but you – sit in the city Jerusalem until you should be clothed with power from the height."

⁵⁰ So He led them out outside until into Bethany and having lifted up His hands, He blessed them. ⁵¹ And it happened in His blessing them, He parted from them and was being carried up into the heaven. ⁵² And having worshiped Him, they returned to Jerusalem with great joy, ⁵³ and they were, through all things, in the temple, praising and blessing God. Amen.